

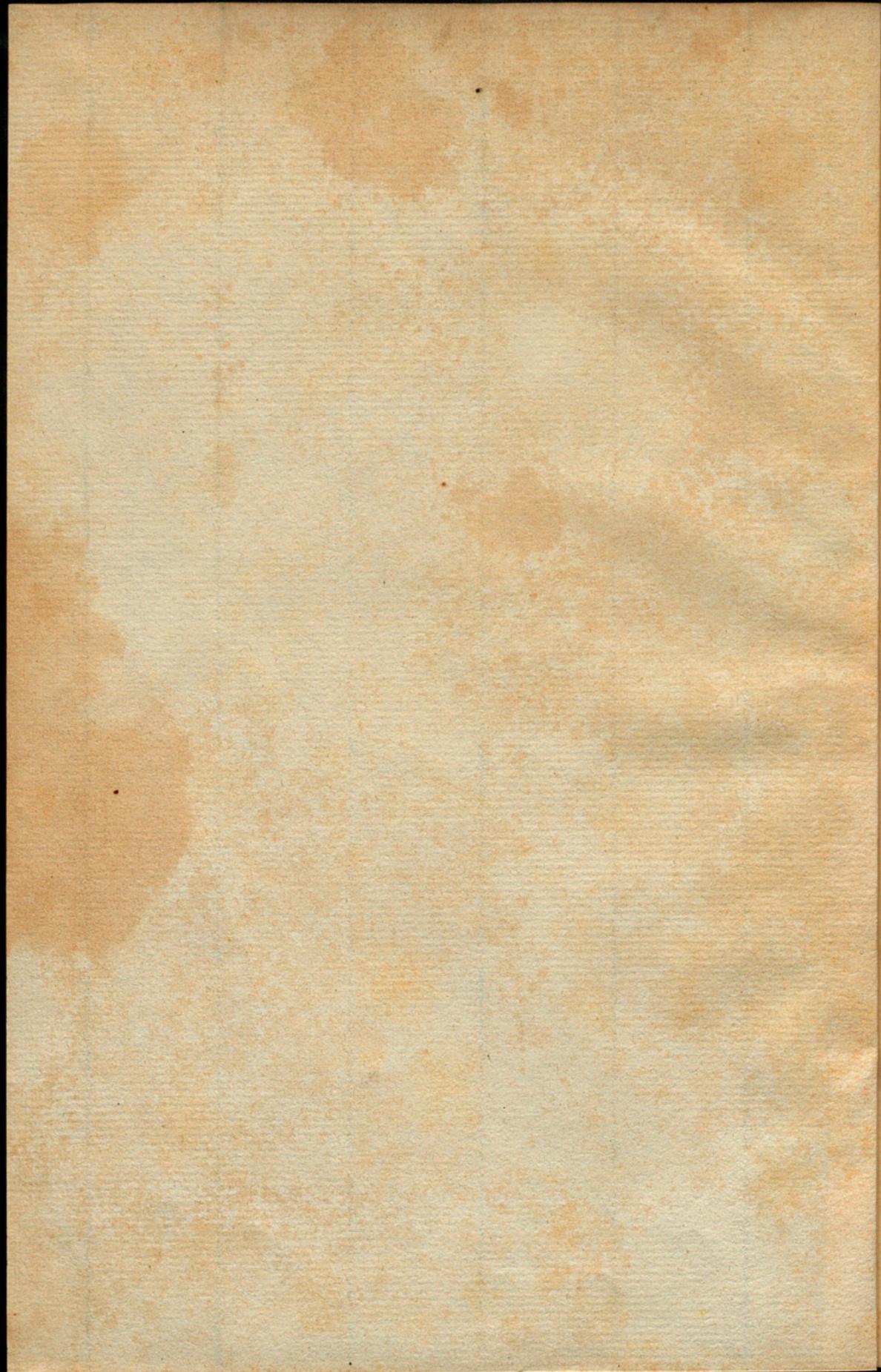
J. Gudiol Pbre.

S. Cugat del Vallés



*J. Guadalupe*

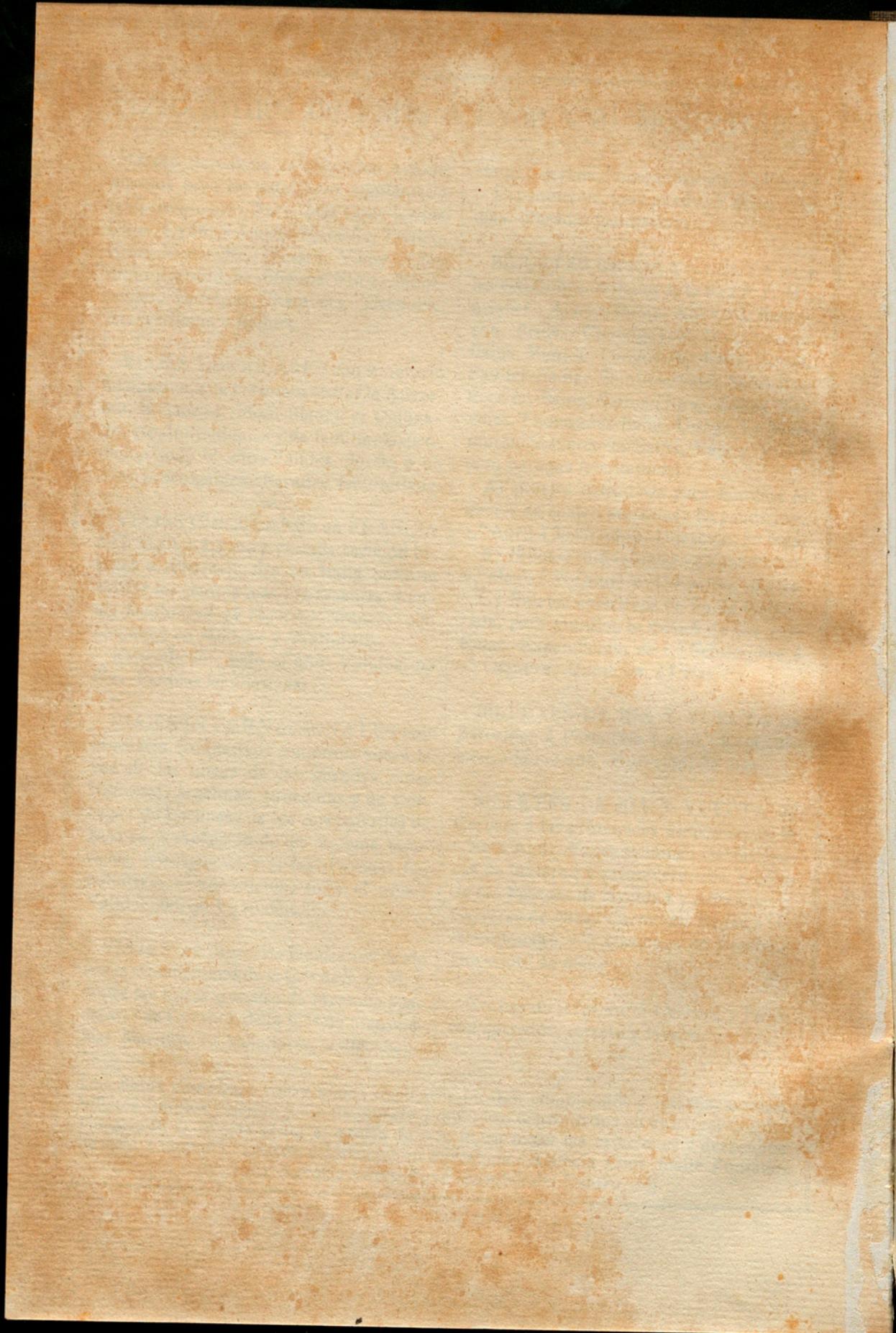
INSTITUTO AMATLLER  
DE ARTE HISPÁNICO





San Cucufate del Vallés (Barcelona).  
Detalle de la tabla del martirio de San Cucufate.

# BARCELONA



# SOCIEDAD DE ATRACCIÓN DE FORASTEROS

(SYNDICAT D'INITIATIVE)

PATROCINADA Y SUBVENCIONADA POR EL EXCELENTÍSIMO  
AYUNTAMIENTO Y LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE  
BARCELONA

RAMBLA DEL CENTRO, NÚM. 30, BAJOS: BARCELONA

TELÉFONO NÚM. 1515

Oficinas: de 9 á 1 y de 3 á 7

EL OBJETO DE LA SOCIEDAD ES PURAMENTE PATRIÓTICO  
Y DESINTERESADO

La Sociedad se pone á disposición de los viajeros y turistas para facilitarles toda clase de informaciones relativas á su excursión.-Itinerarios. Medios de transporte.- Guías.- Intérpretes.- Visitas á establecimientos públicos y particulares.- Facilidades de alojamiento, etc., etc.

Coopera á la organización de expediciones, caravanas y Congresos. Publica y distribuye guías y folletos de propaganda de Barcelona y de Cataluña en general.

TODOS LOS SERVICIOS DE LA SOCIEDAD  
SON COMPLETAMENTE GRATUITOS

---

EMILIO CANET, concesionario de los anuncios en este BOLETÍN.



*San Cucufate del Vallés. — Vista exterior.*

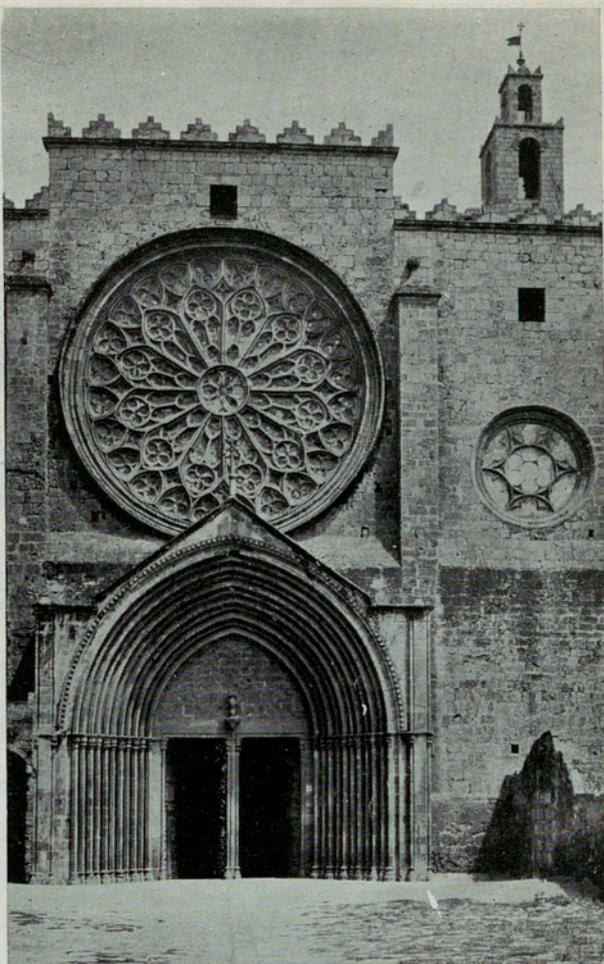
## SAN CUCUFATE DEL VALLÉS

Una de las excursiones más interesantes que cabe realizar en Cataluña, y, por cierto, una de las que con más comodidad es dable hacer desde Barcelona, es la visita á la antigua abadía de San Cucufate del Vallés. El aficionado á las bellas construcciones legadas por el pasado encontrará allí una iglesia magnífica, interesante para el estudio de las formas que adquirió el arte ojival al introducirse en el país, y un claustro románico que es, sin disputa, el más excelente de cuantos existen en Cataluña. Y en la antigua iglesia monacal son de admirar, tanto el hermoso conjunto arquitectónico, como los sepulcros y altares, y, á mayor abundamiento, notables objetos de interés para el arqueólogo, y dignos de atención para el artista.

Desdichadamente, parte de la antigua riqueza que se libró de los incendiarios y saqueadores del convento en 1835, ha sido en nuestros días desperdiciada. Fácil es imaginarse cuanto aumentaría el interés de una visita á San Cucufate del Vallés si aún conservara las joyas vendidas, no siempre con estricto espíritu de justicia y derecho; las que fueron cambiadas, y aquellas que pueden considerarse salvadas por el país, debido á estar depositadas de antiguo en sitios donde se les ha otorgado la estima en que, en realidad, hay que tenerlas. El Archivo General de la Corona de Aragón cuenta unos noventa importantísimos códices procedentes de esa abadía, la parroquia de San Cucufate, de Barcelona, una magnífica arca de plata repujada, para reli-

quias, que honra nuestra orfebrería trescentista <sup>(1)</sup> y el Museo Provincial de Barcelona, una curiosa urna de madera dorada y decorada con relieve de yesería, obra no posterior á la mitad del siglo XIV, que contuvo las reliquias de San Cándido <sup>(2)</sup>.

De antiguo origen cabe que blasone San Cucufate del Vallés. Mucho se ha hablado de si el emperador César Octavio Augusto estableció allí un castillo que se denominó *Castrum Octavianum* y sirvió de base al monasterio medioeval. Lo cierto es que el P. Jaime Villanueva <sup>(3)</sup> en los comienzos del siglo XIX vió un sarcófago romano clipeado y con estrígiles <sup>(4)</sup>, y que, debajo



*San Cucufate del Vallés. — Fachada de la Iglesia.*

(1) Es indudable que la urna actual fué montada en el siglo XVII, con planchas de un objeto del siglo XIV, dorado y con esmaltes. En varias partes de este interesante ejemplar de orfebrería existen huellas de una gran cercenadura de las planchas, á fin de adaptarlas en forma que cubrieran la actual armazón de madera. Para ello mutiláronse varios calados y tuvieronse que colocar los símbolos de los evangelistas, que hay en la parte posterior, agrupados de modo que no hay precedentes de ello en nuestra iconografía y los ángeles del frontis vienen á quedar como oprimidos entre dos compartimentos. Consta que en 1306 un tal Bonanat Baset dió sus bienes para construir el arca que guardara las reliquias de San Cucufate.

(2) Esa urna resulta un interesante objeto de arte hecho á poca costa. Es muy verosímil que su construcción se hiciera después de la invención de las reliquias que debía contener, lo que tuvo efecto en 6 de marzo de 1292, según manifiesta la propia caja: *Anno domini M.CC.XC.II nonas maii invencio sacratissimi corporis sancti Candidi militis xpi, et martiris*. En la parte de la tapa bien conservada, campea el Creador, rodeado de los símbolos de los Evangelistas y dos ángeles orantes. En el frente del depósito de reliquias aparece San Jaime, predicando á sus discípulos; á los lados, San Cándido delante del tribunal, y en la parte posterior, la decapitación de San Cándido. En el Catálogo del Museo Provincial ostenta ese objeto los números 832 y 992.

(3) *Viaje literario á las iglesias de España*, Vol. XIX, pág. 21.

(4) Figura este sarcófago en el Museo Provincial de Barcelona, teniendo en el catálogo el



*San Cucufate del Vallés. — Puerta del claustro.*

del campanario actual, existen restos de una construcción, bien diversos á lo que sobre ellos descansa y que podrían tal vez ser de la época imperial. Varios coleccionistas de inscripciones antiguas han aludido, como hallada en San Cucufate del Vallés, á una lápida romana de un Quinto Valerio Castricio, de la cual en el día se desconoce el rastro, y como es demasiado expresiva, creemos que hay que dudar de su autenticidad. Háse dicho y repetido, además, que en aquel lugar fueron martirizados San Cucufate, Obispo de Barcelona, San Medín y Santas Juliana y Semproniana; también sobre este particular existen puntos oscuros para que pue-

dan otorgarse nuevos títulos de honor al monasterio, sosteniendo que se erigió sobre el oratorio levantado para guardar las reliquias de aquellos mártires y señalar el sitio regado por sangre de cristianos.

En las estancias de la actual rectoría de la parroquia de San Cucufate del Vallés, antigua morada abacial, consérvase un capitel de mármol blanco que encierra gran interés para corroborar como en aquel sitio existieron varias construcciones muy anteriores al famoso monasterio. Es ese capitel, de baja época romana, transformación visigótica del capitel compuesto, con cuatro grandes hojas de acanto recortado toscamente, decorando un núcleo estriado que va ensanchándose, y que remata en una moldura decorada con ovas, sobre la cual se perfilan unas volutas. Ese mármol mide unos treinta centíme-

número 872. En los extremos del frente hay columnas estriadas y en medio un clípeo con busto de hombre sobre dos cornucopias.



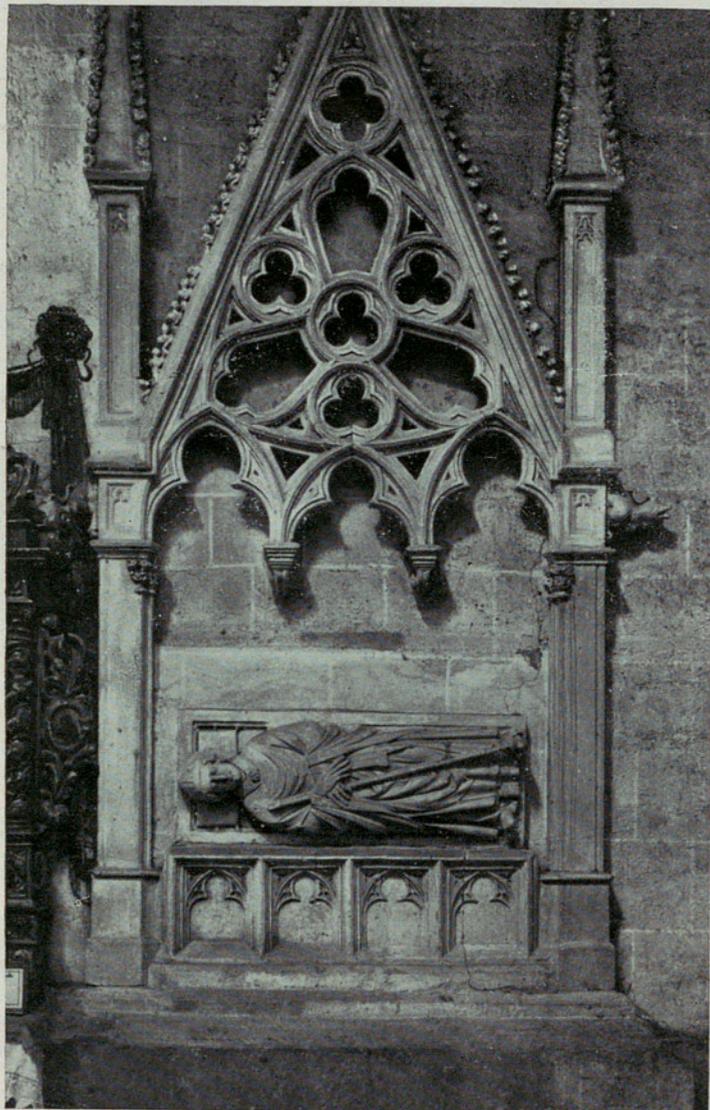
*San Cucufate del Vallés.—Ábside del Monasterio*

tros de altura y constituye bello testimonio de una lujosa construcción que corresponde al siglo v ó al vi.

De concederse crédito á lo que manifiestan cronistas é historiadores del monasterio, habria de admitirse que la restauración de la iglesia dedicada á San Cucufate al culto cristiano, debió efectuarse hacia el año de 780, siendo

arruinada en distintas ocasiones, á causa de nuevas incursiones moras. Cítase un privilegio del rey franco Lotario, confirmando en el año de 987 las concesiones precedentemente hechas al referido cenobio por Carlo Magno y Luis el Piadoso; pero aún es más exacto que desde las postrimerías del siglo ix cabe darse por comprobada la existencia de la iglesia y del monasterio, dedicados á San Cucufate, resultando indubitable la mención de sus abades.

El edificio actual no puede referirse á esos tiempos de reconquista de la tierra catalana. Lo que resta del monasterio no es posible relacionarlo á época anterior al siglo xiii en sus partes más antiguas, abundando aún lo que

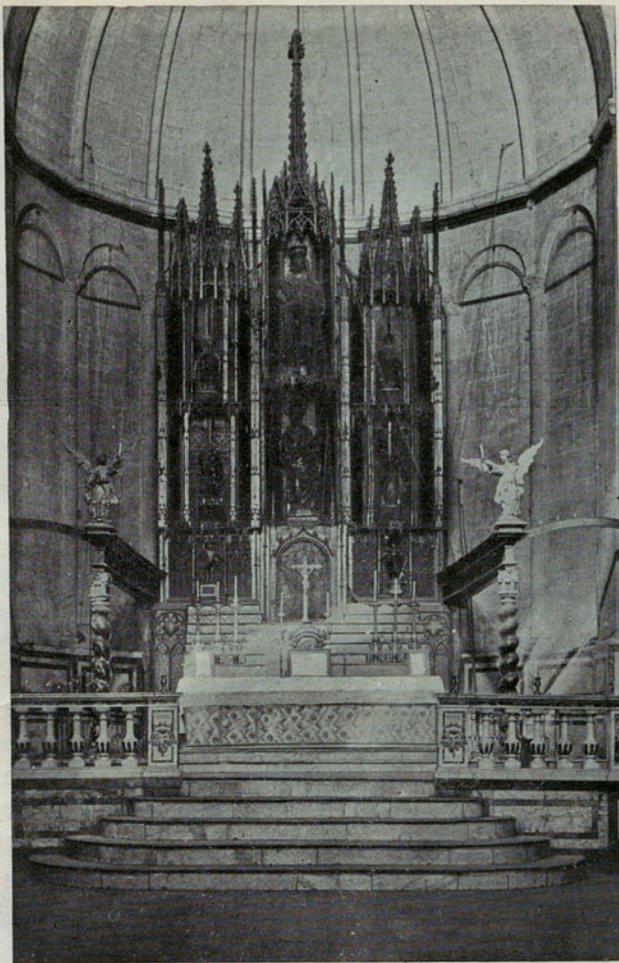


*San Cucufate del Vallés. — Sepulcro del abad Oth*

cabe señalar como de fechas posteriores. Fué destruido lo que estuvo destinado á archivo, donde había un bellissimo artesonado policromo con el timbre heráldico del abad Pedro de Bosquetó (1531 1385), viéndose todavía en construcciones posteriores ventanales con calados y moldurajes de la buena época del arte ojival. La casa habitación del encargado de la parroquia no se hace difícil imaginársela sin los vanos del Renacimiento y con sus torres, el tejado almenado y las repisas para sostener barbancas y matacanes, fijos ó de madera, según las necesidades. Desconocemos que la iglesia posea un documento que permita establecer la fecha de una consagración, ó [la

época en que fué construída. El triple ábside exterior poligonal delata un periodo en el cual imperaban las maneras de construir románicas, que, en vano querían detener los impulsos de la moda del estilo ojival, ya adueñado de las construcciones de otros países. No vamos á atrevernos á suponer anterior al siglo XIII el comienzo de esta construcción, aún admitiendo la grande y calada ventana central del ábside principal, como adición hecha con posterioridad; pero no anterior al siglo XIV. La parte baja del campanario es, también, obra románica, por más que terminada, tal cual está en el día, en el siglo XVI sin atender á las disposiciones que exigía la construcción primitiva.

El templo dedicado á San Cucufate tiene tres naves soportadas por ocho pilares de sección geométrica, y sus dimensiones son : cincuenta metros de largo por veinte y dos de anchura. Presenta, sostenido por cuatro pilares inmediatos al ábside<sup>(1)</sup>, la cúpula y cimborio octogonal, con arreglo ya á medios góticos, si bien vacilantes y usados inseguramente. El arte románico pesaba como un recuerdo agradable sobre los constructores de esta parte de la iglesia, que responde á nuestras normas constructivas de principios del siglo XIV. Pero desde ahí á la fachada, todo obedece á la nueva manera, acreditando el triunfo definitivo del arte francés, con sus peculiares lineamientos.



*San Cucufate del Vallés. — Estado actual del retablo del altar mayor.*

(1) El presbiterio de la iglesia de San Cucufate del Vallés forma un semipolígono de siete lados, con ligeros relieves formando hornacinas y columnas con arcos que van á reunirse en lo alto de la bóveda absidial en un semicírculo sin clave. Cabe pensar que esta parte de la obra debió terminarse en fecha un poco anterior al abad Galcerán de Solá (1306-1333), de quien se dice que mandó construir el altar mayor primitivo, que costó cinco mil libras catalanas. (Cayetano de Barraquer : *Las casas de religiosos en Cataluña*, tomo I, pág. 106)



Barcelona.—Arqueta de la Iglesia de San Cucufate.

La portada exterior que presenta una gran abertura partida por sencillo pilar, se expande en una serie de once arcos apuntados, formando un gran molduraje. Un piñón obtuso la remata con escasa gracia, quizás para no restar visualidad al gran rosetón ricamente calado, que ocupa é ilumina por completo el testero de la nave central. Tanta esplendidez en la rosa hace resaltar más la exagerada sencillez de la puerta, que, en otros tiempos, armonizaría mejor con aquella; por cuanto el liso tímpano de hoy se presentaba enriquecido por una composición pictórica representando la *Adoración de los Reyes*, que, por lo que cabe distinguir con dificultad bajo una capa de color amarillo, puede juzgarse como magnífica pintura debida á uno de los mejores trescentistas catalanes. Es, en verdad, una lástima que no se halle el modo de poner de manifiesto ese decorado policromo, que daría no poco encanto á la portada y la realzaría soberanamente.

Se han encontrado en la iglesia restos del antiguo solado de azulejos del siglo XIV, formando entrelazos de cintas azules y blancas adornadas de tallos serpenteantes, parecidas á otros descubiertos en Cataluña, y que es de suponer eran importados desde Valencia y otras tierras vecinas, donde moros y moriscos ejercían la industria alfarera.

Hasta hace poco estuvo en el centro de la iglesia, el coro en realidad de mengua-

La portada exterior que presenta una gran abertura partida por sencillo pilar, se expande en una serie de once arcos apuntados, formando un gran molduraje. Un piñón obtuso la remata con escasa gracia, quizás para no restar visualidad al gran rosetón ricamente calado, que ocupa é ilumina por completo el testero de la nave central. Tanta esplendidez en la rosa hace resaltar más la exagerada sencillez de la puerta, que, en otros tiempos, armonizaría mejor con aquella; por cuanto el liso tímpano de hoy se presentaba enriquecido por una com-



Barcelona.—Arqueta de la Iglesia de San Cucufate.



Museo provincial de Barcelona. — Arqueta de las reliquias de San Cándido.

da importancia, ya que la sillería, que á lo más podría ser atribuida á últimos del siglo xv, presentaba sólo como dignos de mención el doselete de la silla abacial. Con la desaparición de ese coro, de paredes en exceso altas, el templo ha ganado en visualidad y belleza.

El retablo del altar mayor está en la actualidad formado de elementos no siempre bien combinados, perteneciendo á una grandiosa obra, en la que la pintura ocupaba preeminente lugar. El ya citado P. Villanueva lo halló así con anterioridad á la guerra de la Independencia. Restan sólo las tablas y las imágenes escultóricas de San Pedro y San Cucufate, delatando todo que aquel que hizo el arreglo carecía de noción clara de lo que se quiso al construirse el retablo.

Dice el autor del *Viaje literario* que en ese retablo hubo antes unos cuadros de la historia del Santo Patrón del monasterio, que él vió ya fuera de su sitio, habiendo encontrado una nota en la que consta que los pintó un Maestro Alfonso en 1473 por precio de 900<sup>as</sup> florini-



Capitel hallado en San Cucufate del Vallès.



*Frontal dedicado á la Virgen, siglo XIII, procedente de San Cucufate del Vallés.*

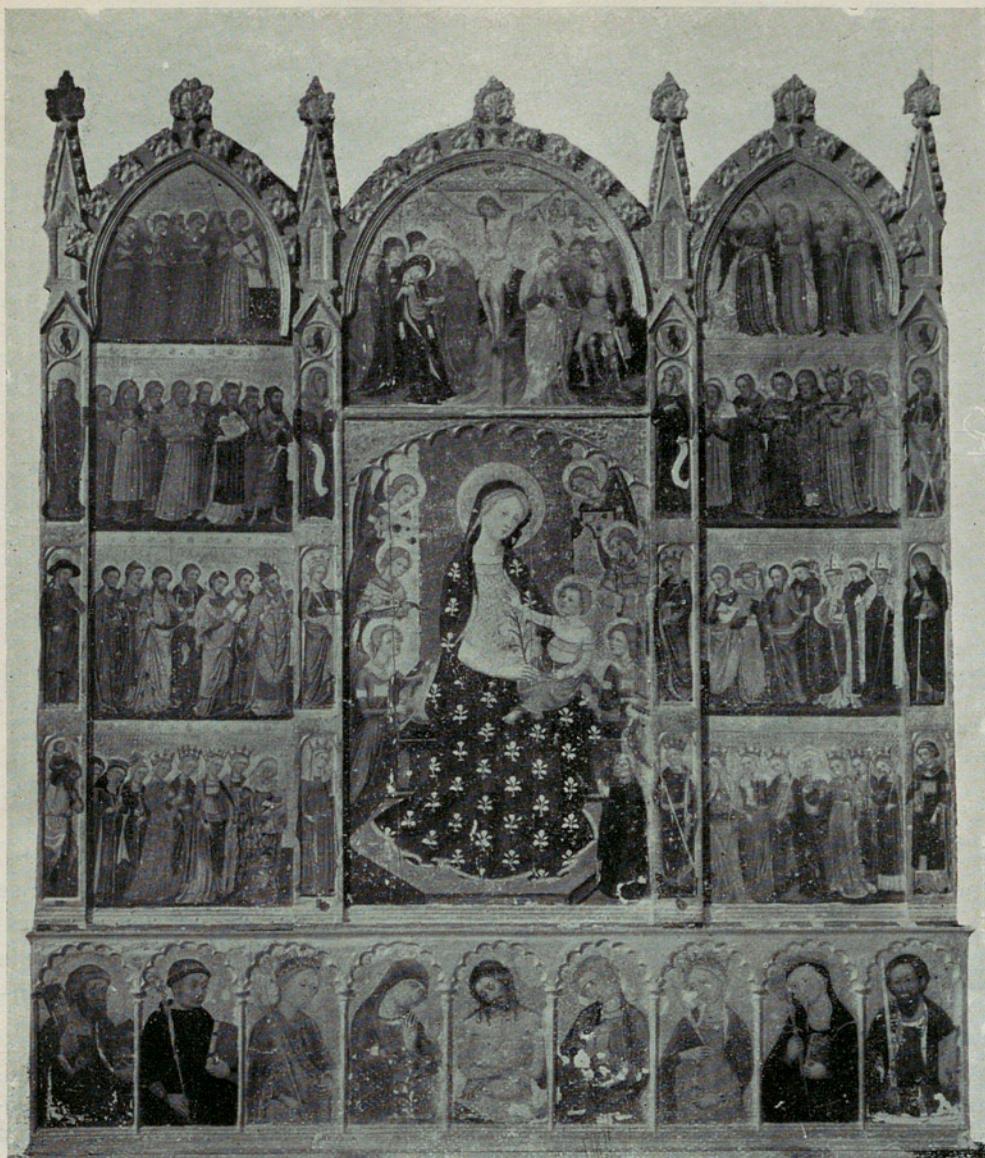
nes <sup>(1)</sup>. Esta indicación del nombre y precio de la obra, aunque dados inci-



*Cruz ó relicario oriental.*

dentualmente y sin especificar, como desconociendo la importancia que entrañaba la noticia, sirve para señalar la fecha de una de las más sobresalientes obras de pintura antigua halladas en Cataluña. Es sólo una tabla lo que resta de un conjunto pictórico que debió ser importantísimo, aparte del San Jorge armado, que, bastante repintado, forma parte de la colección de D. Matías Muntadas, de Barcelona. La tabla representando el martirio de San Cucufate, es, de todas suertes, lo en rigor de verdad interesante para la historia del arte catalán, y lo que da idea de un gran maestro pintor. Forma parte actualmente del Museo de Arte antiguo de Barcelona, siendo posible contemplarla años atrás, en la casa rectoral de San Cucufate del Vallés, no acertando todavía uno á explicarse como no se malvendió al extranjero, como otras tantas cosas de tal

(1) *Viaje literario*, Vol. XIX, pág. 23.



*Retablo de todos los Santos, por Pedro Serra.*

iglesia. La Junta de Museos de Barcelona adquirió esa pintura, la posesión de la cual honra á la Ciudad Condal. El P. Villanueva cuenta que vió otros compartimentos, al hablar de que *en las paredes colaterales del altar mayor habia antes unos cuadros con la historia del Santo Mártir que hoy están en el archivo*. El abad José Gregorio de Montero y de Alós (1788-1815) mandaría sacarles de lugar, movido del propósito de adornar con damascos el presbiterio <sup>(1)</sup>.

(1) Pertencería á ese retablo una pintura sobre tabla que durante el siglo XVIII existía en el claustro, representativa de las santas Juliana y Semproniana dando sepultura á su maestro



*Los Santos. — Del retablo de Todos los Santos.*

La tabla del martirio de San Cucufate da pie á añorar las demás, en que se



*Detalle de la «Predella» del retablo de todos los Santos.*

explicabagráficamente la vida del con-

San Cucufate. Un manuscrito de la época pondera la belleza de color y los dorados de los ropajes, que parecían acababan de salir del taller del artista, tal era su estado de conservación. (Cayetano de Barraquer: *Las Casas de Religiosos en Cataluña*. Volum. I, p. 119.)



*La Virgen Madre y el Donador, del retablo de todos los Santos.*



*Los Padres del Antiguo Testamento, del retablo de todos los Santos.*

fesor de Cristo, cuyas tablas alternarían con las hornacinas que cobijaban imágenes escultóricas; pues es de suponer que los tres cuerpos de talla del actual retablo estarían separados por plafones debidos á Maestro Alfonso, con el correspondiente bancal con imágenes de Santos. Es de creer que el tantas veces citado autor del *Viaje literario* se fijó bien en lo que escribió cuando citaba el nombre del pintor, lo que daría motivo á pensar si las esculturas y tablas serían de otras manos, y no deberían computarse en el precio de novecientos florines, que resulta ser una de las cantidades más elevadas que conocemos se hayan pagado antiguamente en nuestra tierra por una obra de pintura, toda vez que únicamente sabemos el sobreprecio del retablo de Granollers del Vallés, de los Vergós y el que se contrató con Antonio Marqués para la Merced de Barcelona, todos de época inmediata á la construcción del retablo de San Cucufate.

Escasas son las noticias que poseemos de Maestro Alfonso. En el padrón de la milicia barcelonesa de 1465 se le cita como residente en el cuartel del Mar, según consta en el Archivo Municipal de Barcelona. El canónigo Sanchiz y Sivera, en una monografía sobre la catedral valenciana, ha manifestado que en



*Fragmento de la tabla del martirio de San Cucufate.*



*Las Santas, del retablo de todos los Santos.*

1467 un Maestro Alfonso pintó una tabla para Valencia, no siendo fácil identificar este personaje con el de Barcelona y con el autor del retablo de San Cucufate <sup>(1)</sup>, conocida es la disputa que hubo entre los tratadistas de la antigua pintura catalana, sobre si Maestro Alfonso debió ó no ser considerado entre los pintores indígenas catalanes. De las discusiones no surgió la luz, y en el día desconocemos la existencia de algún documento que resuelva la cuestión de la personalidad del autor del retablo. Ése continúa como ser misterioso, que no sabríamos relacionar con ninguno de sus contemporáneos de que aún quedan obras en nuestro país. Y por más que diste ello mucho de ser evidente y palpablemente demostrable, confesaremos que encontramos más indicios para suponer á Maestro Alfonso un forastero, un pintor proce-

(1) Don Salvador Sanpere y Miquel tiene recogidas otras noticias relacionadas con Maese Alfonso, á las cuales se ha referido en las conferencias que sobre antigua pintura catalana acaba de dar en Madrid. Esperamos que ese incansable rebuscador de nuestra documentación artística, en el suplemento de su obra dedicada á los cuatrocentistas catalanes, dará á conocer tales noticias que, con todo, ignoramos que den por resuelta la cuestión de origen del citado pintor.



*Fragmento de la capa pluvial del abad Arnaldo de Biure (1348-1351).*



Virgen, en alabastro. Final del siglo XIV.

aire de indiferencia de los jueces. Más atrás, vese la cabeza barbuda y despeinada de otra figura, algo más atenta á la operación del verdugo que á la charla de sus dos compañeros. Un perro perdiguero aparece en primer término, á la

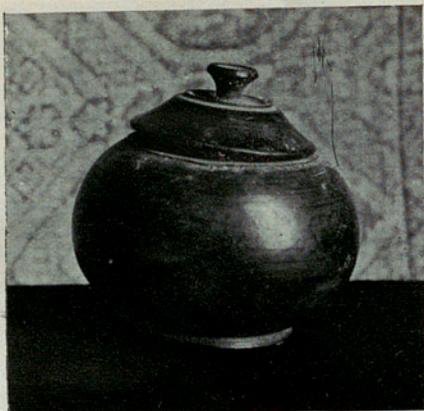
dente de la parte opuesta del Ebro, que no un catalán. Cabalmente en la época en que se hizo el retablo de San Cucufate comenzaban á abundar estos artistas en nuestra patria.

La hermosa reproducción que acompaña estas líneas hace por completo inútil entretenernos en la descripción de la tabla representativa de la *Degollación de San Cucufate*; permite adivinar las bellezas del original, la hermosura de la composición y el cuidado que se puso en el estudio y resolución de los personajes. El Santo degollado revela portentoso estudio del natural en sus facciones lívidas, en sus ojos blancos, y en el nervioso movimiento del cuerpo al ser herido mortalmente por la cuchilla del vulgar verdugo, que aprieta los dientes, mientras con la una mano tira de los cabellos al ajusticiado en consecución de que levante la cabeza, á fin de que pueda hundirle el instrumento homicida. A izquierda de la composición hay un grupo de oficiales encargados del cumplimiento de la sentencia dada por el presidente Rufino, legado imperial de Maximiliano, si hay que creer en viejas memorias. Uno de ellos, ataviado con sobrevesta de brocado, cota de armiño y jubón de seda, parece apartar la vista del espantoso homicidio, como pretendiendo distraerse con la conversación que sostiene con un personaje que, medio abrigado con una capa, y empuñando gruesa vara, tiene el



*Martirio de San Cucufate, por Maestro Alfonso; tabla del Museo municipal de Barcelona.*

vera de los vestidos del Santo, cabiendo contemplar á la derecha el capazo con los arreos del ejecutor de la sentencia, y, en el fondo, la reproducción de la iglesia del monasterio vallesano en el estado en que se hallaba en el año de 1473, en que se pintó esa tabla. Las almenas que actualmente cercan el edificio tenían en aquel entonces, con sus saeteras, disposiciones más conforme con el gusto del período ojival; el campanario era mocho al abrirse los ventanales



San Cucufate del Vallés. — Botes relicarios. de los siglos XIII al XV.

de las campanas; la parte nueva del cimborio ostentaba un remate más parecido al que presentan monumentos románicos catalanes, saltando entre el campanario y la cúpula un arco semicircular que desconoce á que obedecía. El celaje del cuadro no es dorado (en contradicción esto con la moda tan querida por los catalanes hasta principios del siglo XVI), sino que muestra, en tonos algo arbitrarios, una imitación del espectáculo de la naturaleza. En este cielo azul aparecen dos alados ángeles con largas túnicas volanderas, sosteniendo un lienzo donde campea, en una aureola oval, arrodillada y con las manos en actitud orante, el alma del mártir. Ni por asomo la disposición alargada que es tradicional en los retablos catalanes, cuando se presenta el espíritu desprendiéndose del vaso corporal. Aquí Maestro Alfonso retorna al tipo iconológico primitivo, respondiendo por entero á las leyendas piadosas de los siglos bajos de la Edad Media. Y dejando ya el altar mayor y el ara, en realidad notable por sus dimensiones (3'62 por 2'05 metros), pasemos á decir algo sobre otro retablo, afortunadamente completo y conservado hasta hace poco en la iglesia del monasterio y, en el día trasladado á la sacristía, donde no sufrirá la humedad ni el abandono de otros tiempos. Está dedicado á la

Madre de Dios, Reina de todos los Santos. Una fotografía dará á comprender su disposición: *predella* y tres cuerpos separados por pilares, con hornacinas é imágenes pintadas como todo retablo. Desgraciadamente, una mano torpe ha pasado sobre esta obra, repintando no pocos fragmentos, especialmente los vestidos de las imágenes.



Bote relicario. de los siglos XIII al XV.

La hermosa figura de la patrona del retablo preside en el compartimiento central, con su Hijo sentado en la rodilla izquierda, mostrando un capullo de rosa en la mano derecha, sentada la Madre en sitial con cojín y tapiz dorsal. Seis ángeles, de túnicas rozagantes y decoradas, hacen música con instrumentos de cuerda y viento para complacer al Niño y á la Virgen María. A los pies de ésta, vese arrod-

llado un viejo monje con la cogulla benedictina y la tonsura monacal. Hase pretendido identificar este personaje, que será quien costeó el retablo, ó, por lo menos, aquel que lo mandó construir, con Fr. Jaime de Moncorb (1411-1415), fundándose para esto en el escudo existente en la parte somera de los pilares del retablo, y en el cual escudo se ha querido ver un cuervo, siendo así que á lo más debería reconocerse una ave nocturna, pues no se ha reparado que el nombre Montcorb ó *Montecurvo* se enlaza antes con la topografía que con la fauna heráldica.



Capitel y lápida con la imagen y nombre del escultor Ber.<sup>do</sup> Cadell.

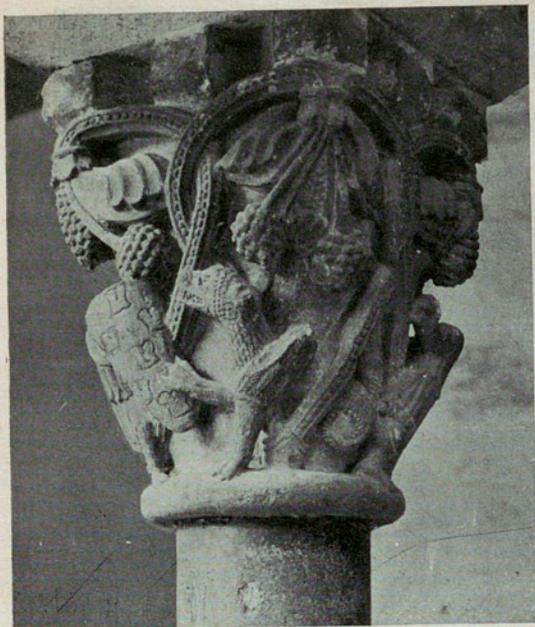
Encima se encuentra la escena del Calvario, en un compartimiento formado por un arco ligeramente apuntado, que remata

HELESTARNALLI:  
SEIPORSFORMA@ELLI:  
O@ILAVSTRVNTALE:  
ONSTRV@T@PETV@ALE:

Inscripción de la lápida anterior.

en frondosas hojas de talla. A la derecha del Crucifijo, muerto y exangüe, aparece María desmayándose entre cuatro santas mujeres, á la izquierda San Juan, el Centurión y los soldados; como aludiendo á la distinción medieval de los fieles personificados por la Madre de Dios y sus compañeras, el pueblo judaico representado por San Juan, y el gentil, por las figuras de los sayones ó verdugos.

La tabla de la derecha contiene cuatro compartimientos. En



*Capitel con la empresa de Rocaberti.*



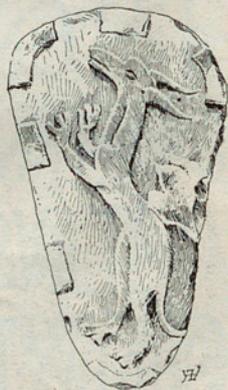
*Otro aspecto del capitel anterior.*

el superior, en forma de tímpano gótico, campean siete ángeles presididos por el príncipe de las milicias etéreas, San Miguel. Éste, á guisa de arma, ostenta una cruz astada y con bandera, vistiendo más lujosamente que los que le siguen: rica túnica, collarín, amito y amplia zona. En el inmediato compartimiento aparecen los Santos de la Antigua Ley, delante de ellos, uno que, más que Adán, semeja ser San Juan Bautista: viste pieles y la aureola-nimbo circular, como á quien debía admitirse como partícipe ya de la gracia que trajo Cristo. Acompáñanle siete Patriarcas, entre los que se distingue á Moisés con las tablas del Decálogo, destacando la cabeza de todos ellos en sendos nimbos poligonales, propios de los varones de los tiempos anteriores á la vida del Sal-

vador. Más abajo, se da con la comitiva de los Santos, precedida de San Pedro vestido de pontifical y con la tiara y llaves, reconociéndose, entre quienes van con él, á San Jaime el Mayor con el nudoso bastón con que le mataron, San Bartolomé con la cuchilla con que se le despellejó, San Matías con el cortante con que fué decapitado, y San Esteban, vestido de diácono y con la piedra con que fué lapidado. Quedan aún, sin tan categóricas características, un Santo escritor, quizás el evangelista San Mateo, y otro, que puede sea San Simón, con la

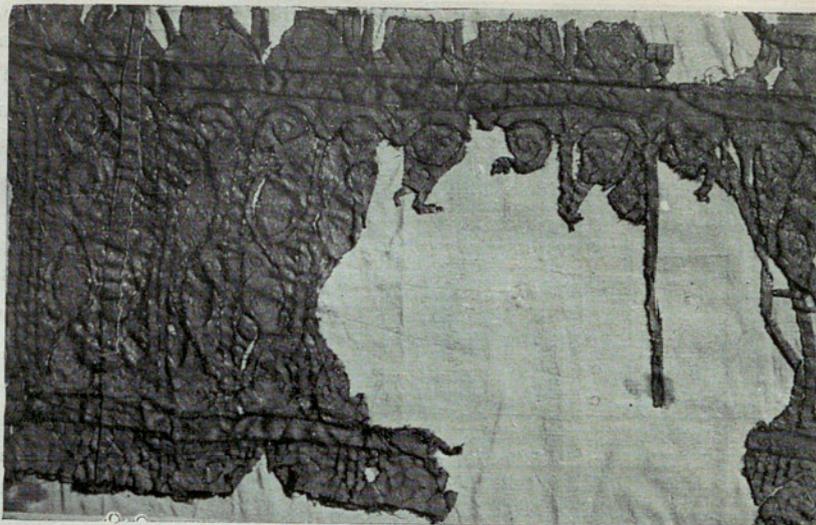


*Escudo del capitel de Rocaberti.*



*Escudo del capitel de Rocaberti.*

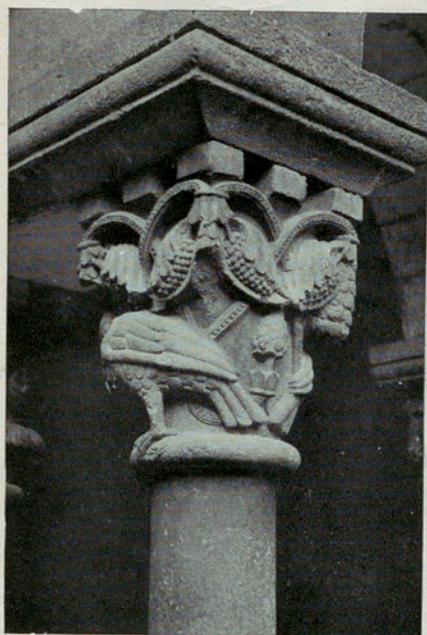
sierra con que se le descuartizó. En el compartimiento inferior hay las santas, con la Abuela de Jesús al frente, y Sts. Catalina, Inés, Clara y otras cuatro, difíciles de precisar, pues no acertamos á dis-



*Trozo de la decoración del altar del abad Arnaldo de Biure.*

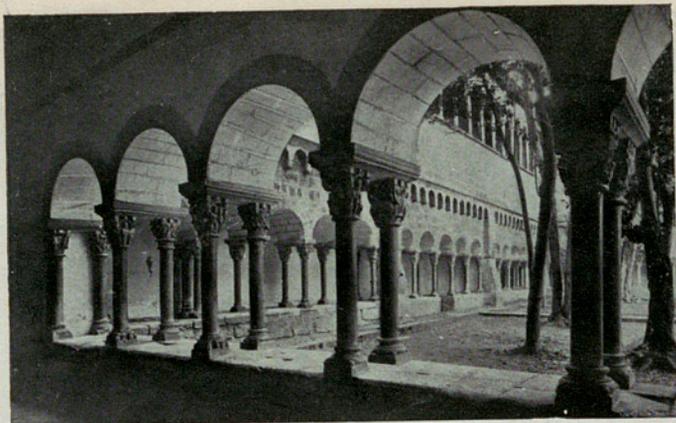
tinguir bien sus respectivos atributos. En los pilares de esta parte derecha encontramos las figuras de San Tadeo con la doble cruz, Santiago vestido de peregrino, San Cristóbal, un profeta (¿Isaías?) y Santa Águeda con el platillo con los pechos cercenados y María Jacobé, esta última con el unguentario y el salterio.

La tabla de la izquierda ofrece idéntica distribución á la descrita. En la parte alta, cuatro ángeles, entre ellos San Gabriel con el lirio de la Anunciación y San Rafael, amparo del joven Tobías. Vienen, seguidamente, los patriarcas, presididos por uno que debe ser San Joaquín, padre de María Santísima, donde, entre los siete, David Rey, con el salterio; siguen los Santos, precedidos por el discípulo amado y Evangelista San Juan, figurando en el cortejo San Buenaventura cardinal, San Pablo Apóstol, San Francisco de Asís, un Obispo, que tal vez sea San Nicolás, Santo Domingo y San Luis de Valois, obispo de Tolosa; completando este conjunto la serie de siete Santas, comenzando por Santa Eulalia, Santa Magdalena, Santa Bárbara, Santa Lucía, Santa Úrsula, una que pudiere ser Santa Salomé, y una Virgen y Mártir, difícil de personalizar.



*San Cucufate del Vallés. — Capitel.*

En los pilares véanse : un Profeta que debe representar al autor de las Lamentacio-



Vista del Claustro desde la puerta de la Sala Capitular.

presentan San Pedro, San Benito, Santa Catalina, la Madre Dolorosa contemplando á su Hijo, hecho Varón de Dolores, que ocupa el lugar central de esas representaciones, teniendo al lado al Evangelista San Juan, también en triste actitud, una virgen bienaventurada (que lleva una cruz y puede indicar á Santa Margarita), Santa Escolástica y San Pablo.

Este importantísimo retablo, delicioso por su antiguo colorido, por lo cuidadoso de la ejecución y por su interés iconológico, ha dado ya á estas fechas motivos á discusión, en virtud de haber sido atribuido á determinado artista. Éste, por lo que es posible deducir de su obra, sería antes un hombre del siglo xiv que del xv, pudiéndose considerar de entre los últimos trescentistas. No creemos que quepa dar una obra como ésta al egregio Luis Borrás, pues carece de la dulzura, el colorido, la iconografía y el dorado de las obras características é indubitables de aquel imponderable pintor. Fundadamente, á nuestro juicio, don Raimundo Casellas <sup>(1)</sup> y D. Emilio Bertaux <sup>(2)</sup> han

(1) *La ornamentación dorada de los retablos catalanes*, p. 17.

(2) *Histoire de l'Art depuis les premiers temps chrétiens jusqu'à nos jours*. V. III, p. 749.

nes, Jeremías, una Santa Virgen sin característica para identificarla, Santa Margarita matando al dragón con la cruz astada, San Andrés con la cruz en aspa, San Antonio Abad con el distintivo de la tau ( $\tau$ ) y el diácono San Lorenzo.

En la *predella* aparecen nueve medias figuras, cobijadas por arcos lobulados. Re-



San Cucufate del Vallés. — Sepultura de la familia Saltells.



*San Cucufate del Vallés. — Capiteles.*

considerado probable que el retablo de la Virgen Madre de San Cucufate sea del pintor catalán Pedro Serra, de quien tenemos alguna obra bien conocida para permitir establecer la identidad del autor.

Sabemos que Pedro Serra suscribió en 1363 un contrato para pintar, con su hermano Jaime, un retablo dedicado á Todos los Santos y con destino á Santa María de la Aurora de Manresa <sup>(1)</sup>; y que en 1368 también con su hermano, se avino á hacer otro para la Virgen de Pedralbes <sup>(2)</sup>; que al siguiente

(1) *Butlletí del Centre Excursionista de la comarca de Bages*, 15 de febrero de 1907 y febrero de 1910. Documentos publicados por Jaime Sarret.

(2) Sor Eulalia de Anzizu : *Hojas históricas de Santa María de Pedralbes*, cap. V.





*San Cucufate del Vallés. — Capiteles.*



año se comprometió para otro destinado á la capilla de San Bartolomé y San Bernardo, de Santo Domingo de Manresa; y que en 1399 estaba concluyendo uno para la cofradía de San Gabriel de la Catedral de Vich <sup>(1)</sup>. Consérvase el retablo del Santo Espíritu de Manresa, y creemos poder identificar una tabla de San Bartolomé y San Bernardo del Museo Episcopal de Vich, con la central del retablo del convento de Santo Domingo, también de Manresa. Entre estas tablas manresanas y la de San Cucufate existe identidad de procedimiento, de dibujo, de colorido, de iconografía, y aún de los hierros que sirvieron para los labrados de los dorados. No consideramos necesario entrar en más

(1) Archivo antiguo de Protocolos de Vich. *Protestationum*. 1398-1401.



*San Cucufate del Vallés. — Capiteles.*

pormenores sobre este extremo, pues nos parece evidéntísimo y casi diríamos indubitable al parangonar las fotografías de sus obras.

No debe pasarse por alto que Pedro Serra se mostró en toda ocasión más italianizante que Luis Borrásá. La figura de la Madre Dolorosa, de la *predella* de San Cucufate, es una bien clara demostración de ello.

Este retablo de *Todos los Santos* estaba años atrás colocado en un altar cerca de la entrada de la iglesia de San Cucufate del Valles, á la parte derecha. Con él combinábase un frontal interesantísimo que nosotros todavía pudimos ver, hace unos años, en la casa del Párroco, y que, en el día, ha desaparecido de nuestra tierra, pues fué vendido á cualquier precio á un anti-





*San Cucufate del Vallés. — Capiteles.*



cuario, quien cuidó de que pronto pasara la frontera, diciéndose si está en Londres, donde, por cierto, no ha sabido dar con él un querido amigo nuestro que pasó en aquella Capital larga temporada. Perteneció al arte del siglo XIII, y debía cuadrar bien en uno de los ábsides de la iglesia, resultando una obra de madera y yesería, recordatoria de los modelos metálicos según el gusto románico; pero en el cual el arte gótico comenzaba á alborar.

Es casi seguro que este frontal no era del altar mayor, que es de suponer fuera metálico<sup>(1)</sup>, antes sería del altar de la Virgen, que sabemos, por un códice del Archivo de la Corona de Ara-

(1) Hizo un legado para este ornamento del altar mayor, en 1010, el conde Armengol de Urgel. — *Marca Hispánica*, Apéndice CLXIII.



San Cucufate del Vallés. — Capiteles.

gón <sup>(1)</sup>, que fué consagrado en 1274, reemplazando á otro del año 1099 que estaba dedicado al abad Obispo de Barcelona Berenguer Folch. Creemos muy posible que el frontal sea el que colocó en su sitio el Obispo de Barcelona Arnaldo de Gurb en época del abad Pedro de Torrella, bendiciéndolo y decorándolo con reliquias santas. Sus condiciones artísticas inducen igualmente á atribuirlo á la segunda mitad del siglo XIII.

Este frontal presentaba en el centro, en una aureola amigdaloides, la imagen de la Virgen con el Niño en la falda, dando homenaje á la *Deipara* los símbolos de los Evangelistas. Junto á estas

(1) Códice 47 de los pertenecientes á San Cucufate del Vallés. Resulta ser el misal de este altar de la Virgen. Folios 4 y 164.





representaciones había dos órdenes de hornacinas distribuidos en compartimientos de tamaños diferentes, según la exigencia de los asuntos que debían contener. Véanse la Anunciación, el Nacimiento y la participación de la Buenanueva á los Pastores, en la parte superior de la derecha; y, en la inferior, un asunto que tal vez representara á los Tres Reyes contemplando la estrella pregonera del Nacimiento de Jesús, la Epifanía y el aviso dado por el ángel á los Magos para que no regresaran por el mismo camino de Jerusalén. Las hornacinas superiores del lado opuesto contenían la Circuncisión, los Reyes pidiendo á Herodes lo que sabía del Nacimiento del Redentor, y la orden que este inicuo rey dió de matar á los niños bethlenitas. En la parte inferior podían contemplarse la Huida á Egipto, Jesús entre los doctores y la Muerte y Asunción de María. Por lo dicho queda evidenciado que todos los asuntos estaban relacionados con la Madre de



*San Cucufate del Vallés. — Capiteles.*



*San Cucufate del Vallés. — Capiteles.*

Dios; motivo para admitir que este frontal sería el que decoraría el altar á ella dedicado al erigirse la actual iglesia monasterial del Vallés. De este frontal quedan hermosas fotografías, y una no muy detallada reproducción que aún cabe ver en el Museo Arqueológico y de Reproducciones de Barcelona. Aquellas y esa demuestran que al constructor del antependio le movió el deseo de lograr efecto de riqueza, por lo cual le aplicó, en cuanto pudo, vidrios simuladores de pedrería, y de los cuales nos parece recordar que tenían reliquias; unas leyendas ocupaban los chaflanes de las orlas que establecían la división de los asuntos y de su interesante iconografía, en la cual no faltan alusiones á las interesantes leyendas populares sacadas de los evangelios





San Cucufate del Vallés. — Capitel.

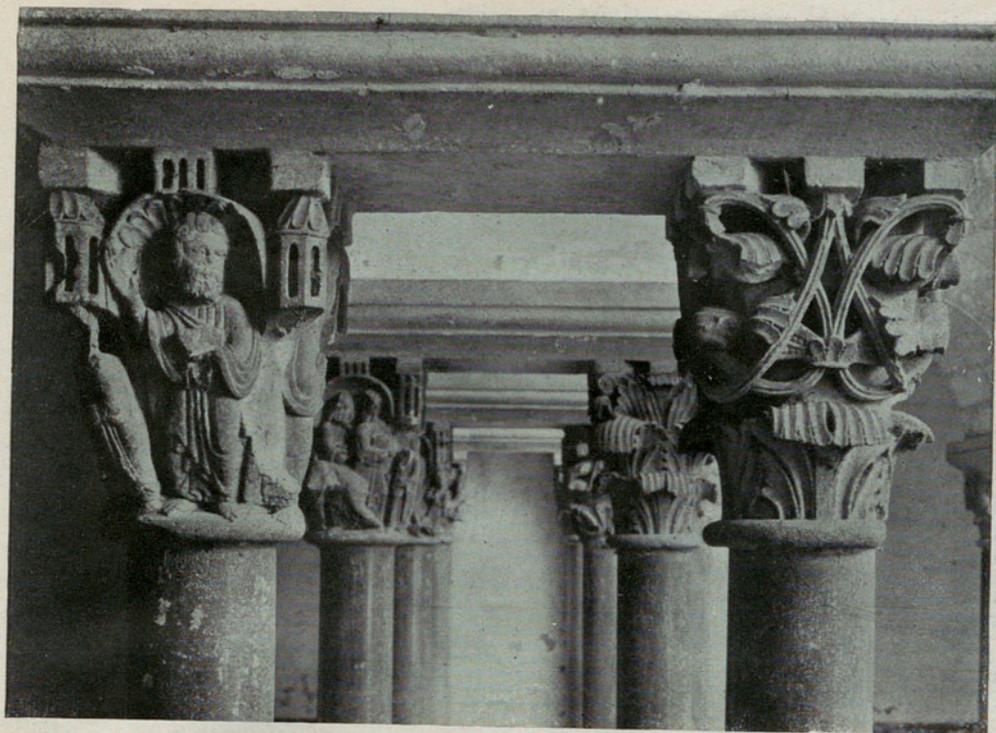
apócrifos de los primeros siglos del cristianismo.

Al tratar de este notabilísimo frontal hemos de ponderar de nuevo, no ya sólo su interés, por constituir, á nuestro juicio, una muestra del arte catalán en la segunda mitad del siglo XIII, sino su importancia capital para realizar el estudio de conjunto de las frontales de altar catalanes. El de San Cucufate del Vallés no es más que una imitación, hecha en nuestro país, de las obras de esmaltería y repujado de cobre lemosinas; de ahí que no cabe dudemos, por lo que dicen antiguos inventarios, de la existencia de *tabulare altaris* hechas de *opere lemovicensi*. Si quisiéramos establecer una especie de cronología entre los frontales de altar que resultan imitados en ese linaje de trabajos de metal, diríamos que este frontal de que hablamos es el último de una serie que juzgamos empieza en

Ripoll, en el *antependium* conservado en el Museo Episcopal de Vich, que puede considerarse como del siglo XI, aunque su decorado sea posterior por lo menos en dos siglos. Sigue á este frontal de madera esculpida, otro que años atrás pudimos encontrar en un rincón de los Pirineos, en Santa María de Tahull, y uno muy deteriorado, que, procedente de la frontera aragonesa, guarda el ya citado Museo vicense, ambos del siglo XII. El del monasterio vallesano, más que el esculpido en piedra, de la catedral de Tarragona, conserva la disposición, que podríamos llamar clásica en los frontales medioevales, con su aureola amigdaloides, los símbolos de los Evangelistas en las enjutas y las hornacinas de las que, de todas suertes, ha desaparecido ya el hieratismo de las figuras aisladas y como aplicadas, para dar paso á las escenas de interés para los estudios iconológicos, con variedad de personajes, que los pintores románicos hacía tiempo prodigaban en la decoración de los frontales sobre tabla lisa.

Años atrás, entre los interesantísimos ejemplares de carácter arqueológico que era dable estudiar en la iglesia de San Cucufate, figuraban el alba y la capa pluvial que usaba el abad Arnaldo Ramón de Biure en el momento de ser asesinado por unos bandoleros capitaneados por Berenguer de Saltells, el día de Navidad del año de 1350, á la hora de maitines.

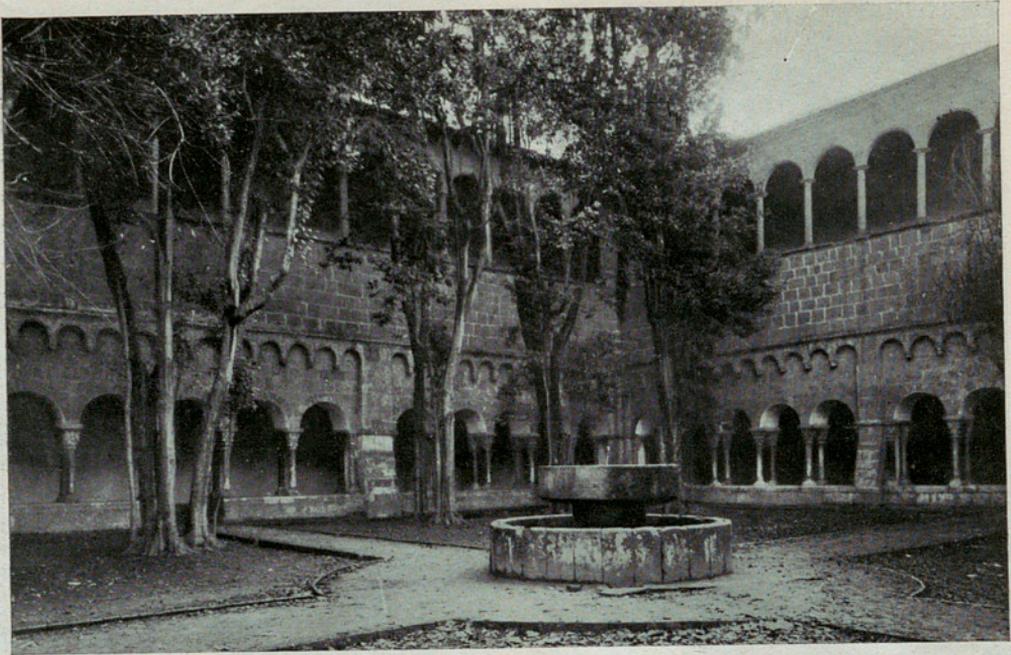
Las colecciones de las *Constitucions y altres drets de Catalunya*, entre las ordenanzas supérfluas, contrarias ó corregidas, contienen el texto del proceso



San Cucufate del Vallés. — Capiteles.

hecho en las cortes de Perpiñán <sup>(1)</sup>, en tiempos de Pedro IV el Ceremonioso, en 1351, con motivo de la muerte del abad Biure, dando curiosos pormenores sobre este sacrílego crimen. El Prelado se hallaba «en lo cor de llur Esglesia la cadira sua acostumada, e estant vestit de vestiduras sacerdotals e a la celebratio matutinal de aquella mateixa festa entenenent, tenint lo front cubert ab las mans pensant en la liço (*sermón*), la qual de proxim en lo cor a lahor de Deu hauia de dir». Entonces «alguns fills de perditio, per aquell cor, desembaynadas las spasas, e ab barbas ficticias entrants, e en lo dit Abat sobtosament ab aquellas spasas irruints, aquell en lo cap cruelment han nafrat, lo qual pensant la nequitia de aquells irruents, de inferir mal a ell, per reverentia del altar, e de las reliquias, las quals en aquells solen esser refrenats, sobtosament confugi al altar, e reebent en aquell una Creu del senyor, la qual en laltar era, e aquella en sa defensio als seus pits posant, gira si mateix davant los irruents contra ell, los quals lo seguían detras ab las spasas desembaynadas, e ell axi stant una altra Creu de Deu en aquell altar ficada, en la qual era del fust de la vera Creu, de la part del fust deuant aquell Abbat miraculosament se gira, axi com consta per deposicions de alguns. Ells empero no tements Deu, ne lo altar, o Creu del senyor venerants, ne encara la indignatio nostra esguardants, en aquell pus inhumanament que no

(1) *Constitucions de Catalunya*. Vol. III, Lib. IX, lit. II.



*San Cucufate del Vallès. — Claustros.*

hauian començat ab armas sforçan, no cesants ell, e lo altar, e la Creu del senyor ab las spsas concassants aquell de molts colps a qui feriren, lo qual mix viu, e spardoit demanant sufragi humanal, corrent al dit cor, en lo qual alguns monjos estauan spauordits torna, los dits sclerats aquell inseguints, los quals a ell dins aquell cor de tants é tant greus colps ab lanças, e spsas feriren que aqui mateix caygue mort.»

En la iglesia del monasterio se conserva la tumba de Raimundo de Saltells y Jacoba, su esposa, considerados como padres del asesino del Abad. Dícese que á causa de los bienes legados por el primero al monasterio de San Cucufate ocurrió el suceso que acabó tan trágicamente, y que ha hecho famoso el texto de las cortes de Perpiñán, que transcrito queda con alguna extensión, por considerarlo pertinente.

Los ornamentos pontificales del abad Biure debieron quedar empapados de su sangre. La capa pluvial y el alba, tal como han llegado hasta nosotros, conservan bien las huellas del horrendo crimen. En la actualidad dista mucho de estar íntegra esta capa; y, en cuanto al alba quedó reducida á un fino lienzo blanco de lino, casi informe y con restos de la decoración que ostentaba en la parte inferior, en el pecho, en los hombros y en los puños, de la que aún nosotros llegamos á ver bastantes trozos, que fueron á parar, como muchos de la capa, á museos y colecciones. Reproducimos un fragmento que creemos perteneció á estos adornos, de carácter arcaizante, de hilo de oro y seda roja. Tal fotografía fué hecha hará dos años en la casa parroquial de San Cucufate del Vallès. La capa pluvial está tejida de oro de Chipre, seda

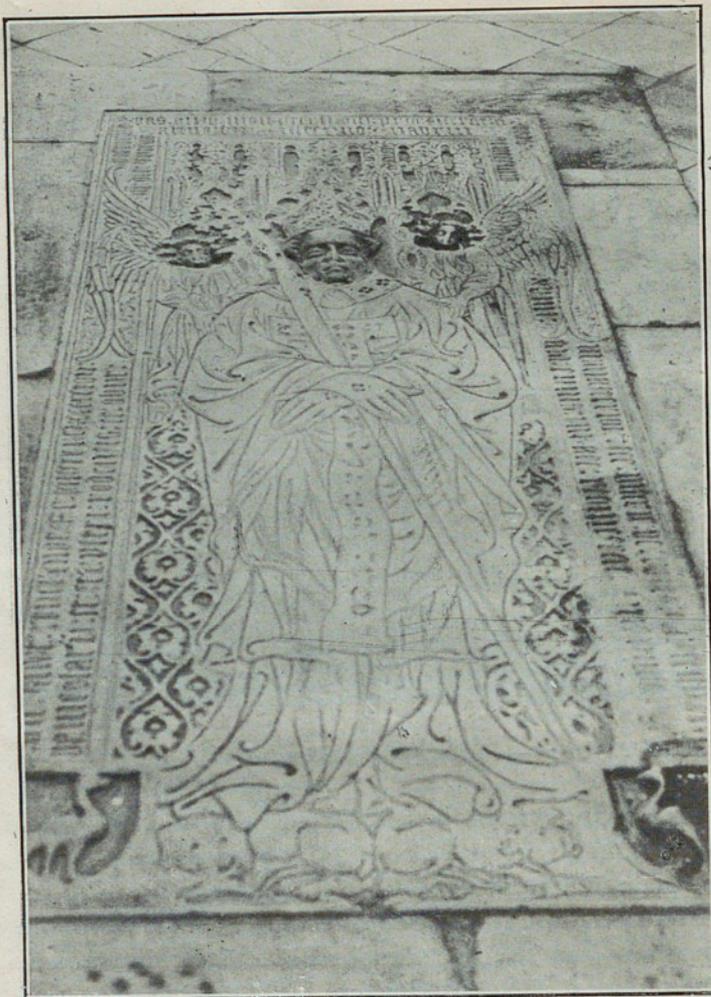


*San Cucufate del Vallès. — Fragmento del Claustro.*

verde é hilo, dando como motivo del fondo unos losanges en los cuales alternan unos medallones con leones puestos de dos en dos y en actitud de ataque, y combinaciones de pequeños rombos con listas de palmas. Por el centro del dorso de la capa descende una franja que ofrece una combinación de trazos rectilíneos. que podrían tomarse como sacados de una leyenda arábica. Cabe sea del siglo XIII este tejido, ó poco anterior á la fecha en que fué asesinado el abad Biure. Su fabricación parece europea, y fué, al decir de algunos tratadistas, trabajado en Alemania; según otros, débese á Italia; siendo muy difícil establecer exacta clasificación. La capa, no obstante la mutilación sufrida, permite apreciar la forma del *cucullum*, que originó el escudo dorsal del pluvial de nuestras iglesias.

Se ha dicho si pertenecería al propio abad Biure una cruz relicario, que se abre como una cajita, de unos 93 centímetros de largo una vez cerrada; presentando en una tapa el Crucifijo vestido con el *colobium* sin mangas y unas figuritas que representarán á la Virgen y San Juan, amén de las figuraciones del sol y de la luna; y en la parte opuesta, la Virgen intercesora en actitud orante, y los bustos de los Evangelistas. Trátase de un *encolpium* oriental que algún peregrino piadoso trajo, quizás, de Siria, y que puede corresponder á cualquier fecha de la Edad Media.

En la casa parroquial es dable contemplar otros recuerdos del pasado. Entre ellos, una serie de capiteles y detalles ornamentales de antiguas cons-



*San Cucufate del Vallès. — Laude sepulcral del Abad Bernardo Estruch (1476-1479).*

ellos es de alfarería, y tiene el aire de ser una alcancía de tierra vulgar barnizada; los otros dos son delicados trabajos de tornería en madera, el más pequeño hermosamente pintado, imitando concha, y el mayor decorado con una imitación de leyenda cúfica, lo que les presta no escasa singularidad. Podrían atribuirse á tiempos anteriores al siglo xv.

En la misma casa rectoral es dable contemplar, encerrada en un pequeño viril, una Hostia que antiguamente se conservó en el sagrario de la iglesia y que estuvo en veneración; pero que hoy, algo corrompida ya, está guardada en el armario de las joyas pertenecientes al servicio divino. Mide cerca de cuatro centímetros de diámetro, pudiéndose aún entreverse en ella el monograma XPS, en letras que hay que admitir como del todo románicas. La tradición dice que en el año 993, entrando los sarracenos hasta las costas del norte

trucciones; varios fragmentos de tejidos, y azulejos y algunos hierros que no dejan de tener interés. A nosotros nos llamó especialmente la atención una imagen, de alabastro, de la Virgen María con su Hijo en los brazos, hallada en una ermita cercana á la parroquia, de 80 centímetros de altura, aproximadamente, y que, dentro cierta elegancia, imita los trazos característicos de las imágenes italianas del siglo xiv, no obstante lo cual hay que admitirla como obra de imitación labrada en Cataluña en las postrimerías de aquel siglo. También nos parecieron de importancia tres botes para reliquias, de los que se colocaban en las aras al efectuarse la consagración. Uno de



San Cucufate del Vallés. — Interior de una de las alas del claustro.

de Cataluña, tuvieron que huir los habitantes. El abad Otón del monasterio de San Cucufate del Vallés, al pretender salvar de una profanación la reserva eucarística, escondió la Sagrada Forma envuelta en unos corporales, que después, pasado el peligro, encontró ensangrentados. Desconocemos el fundamento en que descansa esta tradición; lo único que manifestaremos, es que, por lo que hoy puede reconocerse, creemos esta Hostia anterior al siglo XIII. El P. Villanueva, que se hizo eco de esta narración, declara haber visto entre las joyas del monasterio una cajita exagonal *con relieves curiosos y varias figuras de marfil*, conteniendo algunas reliquias. Este objeto, que parece sería italiano y del siglo XIV, y un cofrecito para joyas y guantes de los que se entregaban como presente los novios, lo creemos perdido, como lo estará, también, una copa ó cáliz *que llaman de Carlo Magno y aunque no lo fuere es muy antigua. Tiene un palmo de elevación en todo : el cráter cónico tiene ocho dedos de diámetro y la mitad de profundidad : acompaña una patena con escudo de esmalte en el centro que representa una mano en ademán de bendecir, que extiende sus dedos sobre la cruz* <sup>(1)</sup>.

En la iglesia de San Cucufate existen varios interesantes sepulcros. Reclama la atención la laude sepulcral del abad Bernardo Estruch (1416-1419) empotrado actualmente en una pared de la iglesia <sup>(2)</sup>. También merecen ser

(1) *Viaje literario*, XIX, págs. 24 y 25.

(2) Dice la inscripción sepulcral : *Hic iacet reverendus fr. bn. struci decretorum doctor abbas huius monasterii qui prius fuerat abbas monasteriorum sce. marie de rosis sci stephani balnearum et sci petri rodensis et obiit VI die septembris anno dni. Millesimo Quadrin — gentesimo XVIII, anima eius in Pace requiescat, amen...*

citadas, por ostentar la figura yacente del abad Pons Burguet (1296-1306) vestido de pontifical, otra piedra sepulcral en el día colocada en el claustro <sup>(1)</sup>, y, sobre todo, el sepulcro existente dentro de la iglesia, en la nave del Evangelio, del abad Otón, obispo de Gerona (986-1010) que semeja ser del siglo XIV, y representa una hornacina con piñón en ángulo agudo, calado, albergando el lugar donde está la hermosa estatua yacente del muerto, que ostenta las insignias del Abad mitrado. El epitafio de esta última sepultura resultó ilegible hasta la fecha. El Arzobispo de París Pedro de Marca <sup>(2)</sup>, publicó una curiosa inscripción métrica latina que ha sido repetidamente copiada, tomándose como si fuera la del sepulcro; pero que se recogería de una tablita de madera que antiguamente estaba colocada al lado del panteón erigido para contener los despojos del Abad-Obispo. Por lo que puede leerse en la losa sepulcral, se trata de una reducción del elogio hasta el presente publicado, y, como esté, escrito en versos latinos, que nos ha sido imposible completar. Ya en el año 1818 las dos líneas de letras que constituyen la inscripción no pudieron ser leídas por los monjes vallesanos <sup>(3)</sup> por lo que es de creer que tampoco lo serían cuando el citado autor de la *Marca Hispánica* compuso su libro.

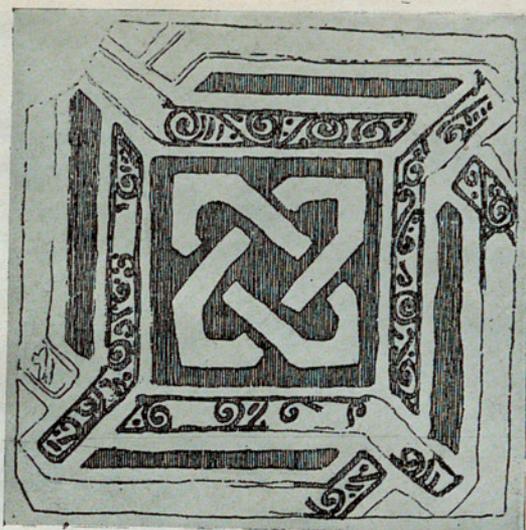
Una vez vistas esas y otras cosas, queda aún el claustro para llamar profundamente la atención, el cual merece ser puesto en primer término, como hemos dicho al principio, entre todos los caustros catalanes del período románico. Somos de parecer de que ya llegó el momento de dar por inadmisibles la idea de que el de San Cucufate del Vallés, sea, en parte ó en conjunto, de la época del abad Guitart (1007-1050), puesto que en 1013 éste hizo algunas ventas de bienes del Monasterio, á fin de completar esa obra. En el cartulario de San Cucufate, que guarda el Archivo de la Corona de Aragón, figura una curiosísima escritura donde consta que en tal año, deseosos el susodicho Abad y los monjes, de enterarse de cómo habían de arreglárselas *qualiter perficere potuissent opera de ipsa claustra quod habebant inchoata*, consultaron con los obispos vecinos, quienes aconsejaronles la venta de algunos pequeños predios *ut ex eorum pretio edificassent ipsa claustra*. Quizás ese documento, antes que á la materialidad de lo que en el día llamamos claustro, se refiera á la clausura monacal, mas, no entendiéndolo así, hay que advertir que es imposible que á principios del siglo XI pudiese existir en Cataluña tal perfección en el arte del ornamentista y el escultor, como deja suponer el claustro de San Cucufate.

(1) La inscripción dice: *Anno dni MCCC VI. XIII Kal. septembris obiit vener. fr. poncius Burgueti, dei gratia abbas Sancti Cucuphatis... fama preclarus, opinione mirabilis scientia et moribus adornatus cuius corpus in hoc presenti tumulo requiescit. Amen.* En la sacristía se encuentra una piedra del abad Geraldo Casclarí, que se cree proceder del altar de Todos los Santos, concebida en estos términos: *Hic iacet frater Geraldus de Casclarino abbas sancti Cucuphatis, qui hanc capellam edificavit et dotavit, et obiit IIII Kalendis Novembris, anno domini MCCXCIII, cuius anima requiescat in pace, amen.*

(2) *Marca Hispánica*; csls. 422 y 423.

(3) Fr. Antolín Merino: *España Sagrada*. Tomo XLIII, págs. 157 y 159.

Tiene éste más carácter de acercarse al siglo XIII que á los tiempos anteriores, causando la impresión de haber sido construído, sino de una vez, por lo menos con escasa alternativa de tiempo. No nos atreveríamos ni á considerar labor de dos manos aquel conjunto de ciento cuarenta y cuatro capiteles é igual número de bases, ya que existe en ellos unidad tal, que admira, y, que, por cierto, no siempre se encuentra en los grandes claustros catalanes. Tan sólo el ala claustral correspondiente á lo largo de la iglesia, tiene algunas ménsulas de las arcaturas que en la parte exterior aguantaban y decoraban

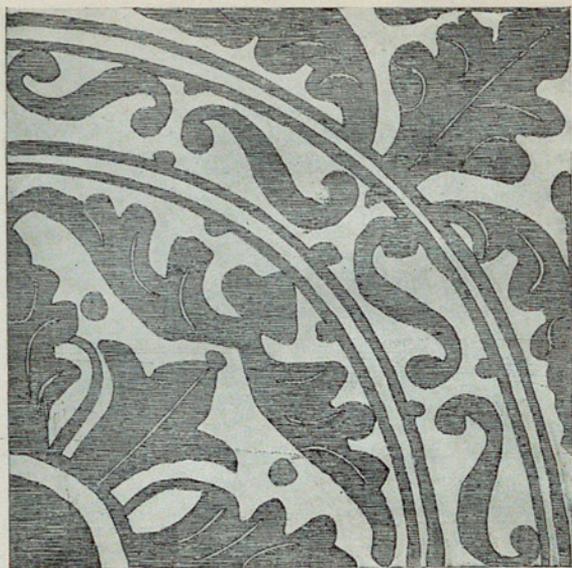


*Azulejo encontrado en San Cucufate del Vallés.*

primitivamente el alero del tejado, algo diferentes de las otras tres partes; pudiendo ser que fuere ésta la por donde comenzó la construcción, pues, además, contiene una sección de capiteles más afliggranados que los restantes del conjunto. Cada ala del claustro está como dividida en tres partes por unos machones que, á la vez que dan fuerza á la construcción, detienen el empuje de las bóvedas de cañón que cubren las galerías interiores. No siendo esto aún bastante firme, en época posterior á la construcción hubo necesidad de poner tirantes de hierro, en evitación de que se abriera la pesada bóveda.

Al ponderar la belleza de ese claustro señalamos ya la notable labor de los capiteles, los cuales son de un buen gusto extraordinario y de un trabajo ornamental singular.

Las combinaciones de motivos estilizados ó de estudio de la fauna y flora producen un efecto merecedor de todo elogio, demostrándose el gusto depurado y la habilidad de quien dirigió y labró aquellos capiteles. Combinanse con los motivos ornamentales figuras humanas, las cuales á menudo forman bellísimas composiciones inspiradas en los libros bíblicos ó evocadoras de costumbres de la época. Entre los asuntos bíblicos, mencionaremos, en la parte oriental, los relativos á la infancia de Jesús, tales como la Presentación, la Anunciación, la Epifanía y la Natividad, los tres Reyes y Herodes, y, además, el Lavatorio de los pies de los apóstoles, al lado occidental, se da con la parábola del rico Epulón condenado y el mendigo Lázaro gozando en el seno de Abraham, y Sansón venciendo un león; al sud, la muerte de la Virgen, representación de los Apóstoles, las piadosas mujeres en el sepulcro de Cristo, la Cena de Emaus, la entrada de Jesús en Jerusalem, la multiplicación de los panes y los peces, la degollación de los Inocentes, la huída á Egipto, la Anunciación á los pastores, Abraham y la aparición de los tres ángeles,



*Azulejo encontrado en San Cucufate del Vallés.*

Noé construyendo el arca, la paloma volviendo á ésta con el ramo de oliva en el pico, la maldición de Caín, la Creación de Adán y Eva, su pecado y la condena á ley del trabajo, y, finalmente, la representación del Omnipotente. No faltan escenas de costumbres, relativas ya á la vida monástica, ya á la del campo, á la guerra, y aún escenas burlescas como la de los gimnastas que, al son de instrumentos, hacen ejercicios manos al suelo y pies en alto.

En la parte oriental, dos capiteles encierran para nosotros particular interés. En uno de ellos aparecen dos guerreros lu-

chando con dragones, siendo de notar que en los escudos con que se protegen, hay insignias constitutivas de verdaderas empresas heráldicas ó escudos de armas. Uno de estos escudos, de forma alargada y curva, ostenta de modo muy visible seis *rocas*, empresa que semeja aludir á la familia Rocaberti, aquella de la cual la leyenda dice que uno de sus antecesores formaba parte de los nueve Barones de la Fama, siendo el vencedor de un horrible dragón que asolaba nuestra tierra. En el escudo del otro guerrero aparece una suerte de cuadrúpedo ó cornúpedo, corriendo y rampante, rodeado por ola campeonada, que parece corresponder á los vizcondes de Cabrera <sup>(1)</sup>. Esta escena de la lucha del hombre con un grifo ó dragón la encontramos también en el claustro de la Catedral de Gerona, en un capitel semejante á ese, aunque en estotro no es visible una determinada significación heráldica. Sabido es que el combate del hombre con el dragón dió origen á leyendas que fueron traducidas en motivo ornamental repetidas veces y por todos los pueblos. En nuestro país tenemos esta leyenda dando origen á la denominación de la casa Voltregá, en el llano de Vich, y constituyendo timbre de honor para los Vilado-

(1) Por más que ese animal de escudo no posee todo el carácter que permita suponer sea una cabra, no acertamos á encontrar mejor correspondencia á la empresa heráldica que la indicada en el texto. El notabilísimo volumen manuscrito y miniado relativo al blasón, debido á Bernat Mestre y titulado *Libre o blasó de les armes dels Canalers*, obra del siglo xv, conservada en la Biblioteca del «Institut d'Estudis Catalans», dibuja el escudo del *vescomta de Cabrera* (folio 44, dibujo cuarto) que corresponde al capitel de San Cucufate del Vallés, diciendo que lleva en campo *de or una cabra de sabla passant, bordea camponea de sabla*. Los colores con que fué pintado este escudo del capitel coinciden perfectamente con lo que dice la obra de Mestre.

mat, según dice el pueblo al explicar una representación que decora una de las antiguas portadas de la Catedral de Barcelona.

La existencia de motivos heráldicos en el claustro de San Cugat, constituye ya indicio de que la obra es rayana del siglo XII. Mr. Emilio Bertaux <sup>(1)</sup> ha razonado su parecer de que esta obra debe ser de fines del siglo XII. El señor José Balari y Jovany dió noticia de que Guillermo de Claramunt, en su testamento del año 1090, dejó mil sueldos barceloneses al cenobio de San Cucufate del Vallés para la obra del claustro, y además el mulo que condujese su cuerpo <sup>(2)</sup>.

Otro capitel, digno también de mención, por más que, como tantos otros del claustro, esté miserablemente mutilado, ostenta la representación de un escultor sentado en un trípode, y en actitud de labrar un capitel. A esta representación, colocada en uno de los ángulos, quiso su autor darle valor documental, desusado en nuestra decoración antigua. Por ello, junto al obrero puso una lápida, equivalente á la firma, pues dice :

*Hec est Arnalli  
Sculptoris forma Catelli  
Qui claustrum tale  
Construxit perpetuale.*

A esta inscripción, manifiestativa de la satisfacción del autor por su obra debemos que se conozca el nombre de Arnaldo Cadell <sup>(3)</sup>, el autor del claustro de San Cucufate. Adviértase que al precisar *claustrum tale*, semeja que pretendiera indicar que todo el claustro, sino obra suya, había sido dirigido por él, que habría labrado los capiteles ó la mayor parte de ellos.

Es cosa de fijarse en que varios capiteles de este claustro presentan huellas de decoración pictórica : de encarnado en las caras de las figuras, y toques negros en los puntos salientes, al objeto de imprimir más vida al conjunto. Trátase de un ejemplo más sobre el empleo de la pintura, contribuyendo á los efectos imaginados por el constructor y el arquitecto.

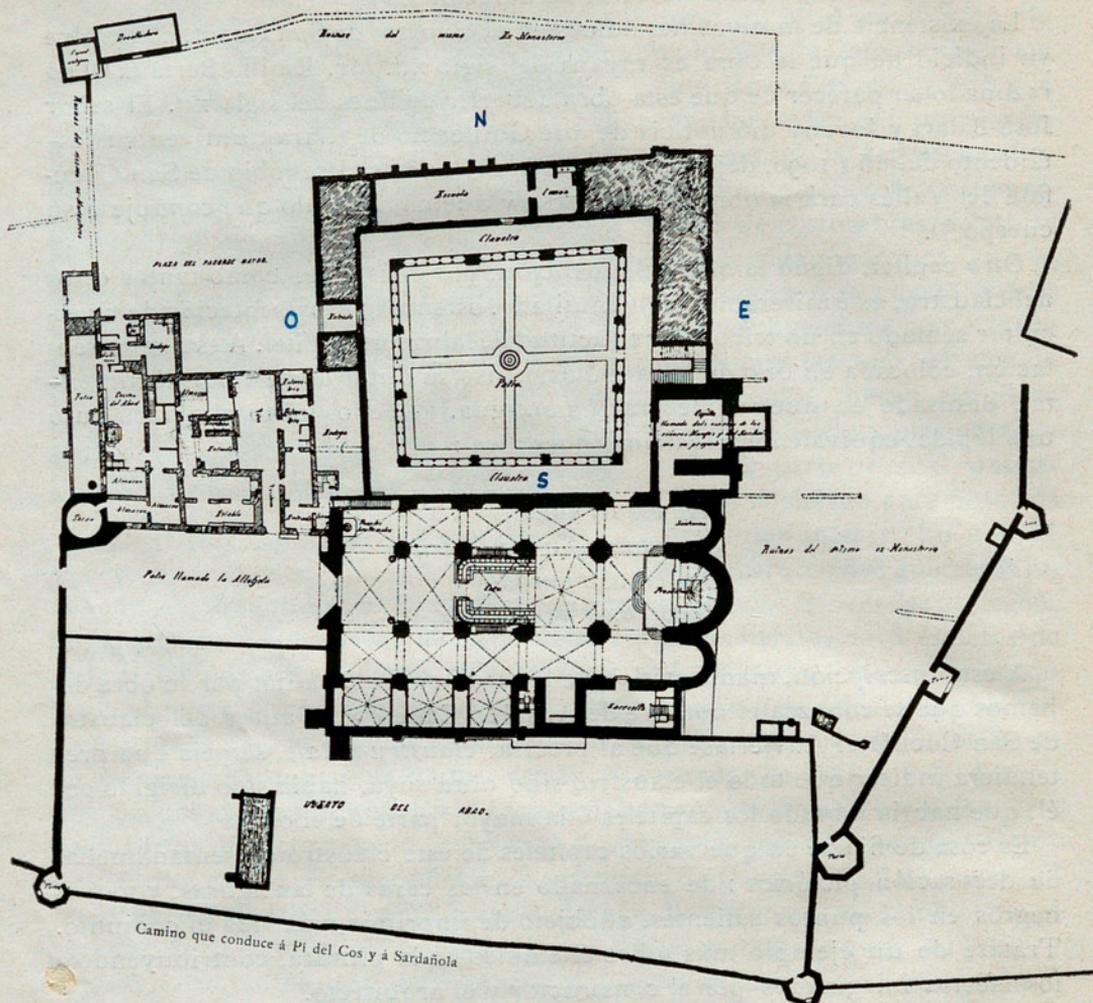
Están tapiadas la puerta de la sala capitular y sus ventanas laterales que dan al claustro.

El sitio de reunión del capítulo monacal está al presente convertido en capilla del Sacramento. Se advierte que antes, en el siglo XIV, sería una sala cuadrangular, con cúpula sostenida por trompas é iluminada por un gran ventanal calado, análogo á los del cimborio de la iglesia; pero esta abertura fué cegada para abrir un ábside en el testero, á fin de colocar allí un altar. Estas modi-

(1) *Histoire de l'Art*, vol. II, pág. 214.

(2) Archivo de la Corona de Aragón : Alfons I, núm. 544, citado : *Orígenes históricos de Cataluña*. Civilización, IX, pág. 610.

(3) El nombre del autor del claustro de San Cucufate ha sido leído de diversas maneras, diciéndose que la inscripción debía interpretarse *Gatelli*, según unos y *Celi* según otros autores. Creemos no hay lugar á dudas leyendo *Catell*, que corresponde al apellido catalán Cadell.



Plano del exmonasterio benedictino de San Cucufate del Vallès, publicado por D. Elías Rogent con motivo de la excursión colectiva de la «Asociación de Arquitectos de Cataluña» en Junio de 1880.

ficaciones se realizarían en época del gótico florido, quizás en tiempo del abad Pedro Sort (1451-1461). En los escudos que hay en las ménsulas de los arcos campean tres fajas que parecen corresponder á este personaje. Con todo, el abad comendatario Pedro Àngel Despuig (1539-1558) también contribuyó á esa obra.

La puerta de ingreso á la iglesia desde el claustro también reviste interés. Resulta una obra de arte románico rezagado, y sin gracia alguna, que no se puede clasificar de anterior al siglo XIII, correspondiendo aún quizás al siguiente. Fué en el siglo XVI cuando se quitó el tejado que se apoyaba directamente sobre la bóveda del claustro, con objeto de construir encima nuevas galerías cubiertas y con arcos iguales, concebidos con verdadera elegancia, de conformidad con los cánones del Renacimiento, y siguiendo el llamado orden toscano. Se tiene noticia de que trabajábase ya en tiempo del abad Pedro Ángel Despuig y de los Vicarios generales que gobernaron la abadía por vacante en los años de 1573-1589<sup>(1)</sup>. Lo manifestado será suficiente para considerar cuán interesante resulta una visita al monasterio de San Cucufate del Vallés. Haber despertado el deseo de realizarla, fuera para el autor de esta monografía una satisfacción inmensa.

J. GUDIOL, PBRO.

(1) Barraquer : Obra citada, pág. 120.

SOCIEDAD DE ATRACCIÓN DE FORASTEROS

Société pour l'attraction des étrangers

SYNDICAT D'INITIATIVE

Informations gratuites aux touristes

Rambla del Centro, 30 : Barcelona

## Movimiento turístico

**Forasteros que han solicitado los servicios de la Sociedad durante el último trimestre :**

Españoles y sudamericanos, 3.766; norteamericanos, 130; franceses, 454; ingleses, 122; alemanes, 164; italianos, 90; otras naciones, 180. — Total : 4.906.

**Forasteros que han sido recibidos por los diferentes hoteles y fondas de la capital, durante el último trimestre :**

Españoles y sudamericanos, 10.547; norteamericanos, 336; franceses, 1.240; ingleses, 336; alemanes, 514; italianos, 290; otras naciones, 568. — Total : 13.831.

**Caravanas recibidas durante el propio período :**

Caravana de Mutualistas franceses, 400 turistas; caravana de Lyon, 200 turistas; Banda de trompetas de Grenoble, 30 individuos; caravana austro-húngara en el vapor «Italia» (2 expediciones), 200 turistas; caravana de la «Société générale de Narbonne», 25 turistas; caravana de Murat, 40 turistas.

**Yates de recreo y embarcaciones de turismo llegados á nuestro puerto durante el último trimestre :**

«Pouppée» é «Ille de France», de matrícula francesa; «Rose», «Vanadis» y «Seaking», de matrícula inglesa; «Thalia», de matrícula austro-húngara.

## RÉGIMEN DE EQUIPAJES EN TRÁNSITO

**Disposiciones legales comunicadas á la SOCIEDAD DE ATRACCIÓN DE FORASTEROS por la Aduana Nacional de Barcelona**

Para conocimiento de la Sociedad de su digna presidencia, tengo el gusto de remitirle copia de comunicación en que la Compañía de ferrocarriles de Madrid á Zaragoza y á Alicante, me participa hallarse definitivamente dispuesta á la implantación del servicio de tránsito de equipajes de viajeros, lo que tendrá efecto á la mayor brevedad.

Dios guarde á V. S. muchos años.—Barcelona, 8 de Agosto de 1913.—JUAN VINCENTI.

**Copia del Oficio N.º T/1114 de la Compañía de Ferrocarriles de Madrid á Zaragoza y á Alicante. (Comité de Barcelona).**

He tenido el honor de recibir el atento escrito de V. S., fecha 26 del mes próximo pasado, y con él la copia que se ha servido remitirme del oficio que le ha sido dirigido por la Dirección general de Aduanas resolviendo los puntos dudosos de la Orden del propio Centro directivo de 6 de Junio último.—Aclarados convenientemente los diferentes extremos relativos al tránsito de equipajes en el sentido de España á Francia, esta Compañía está dispuesta para la inteligencia necesaria con esa Aduana y las Compañías navieras á fin de precisar y circular, de común acuerdo, las disposiciones convenientes para la implantación de aquel régimen.—Dios guarde á V. S. muchos años.—Barcelona, 5 de Agosto de 1913.—P. El Director General: *El Subdirector*, M. CARDENAL.—Iltre. Sr. Administrador de la Aduana de Barcelona.—Es copia.—J. VINCENTI.

Para conocimiento de la Sociedad de su digna presidencia tengo el gusto de remitirle la adjunta copia de Orden de la Dirección general de Aduanas concediendo á la

Compañía Austro-Americana de vapores el tránsito de viajeros Barcelona-Port-Bou en las mismas condiciones que á la Compañía Trasatlántica.

Dios guarde á V. S. muchos años.—Barcelona, 20 de Agosto de 1913.—JUAN VINCENTI.

**Copia de la Orden de la Dirección General de Aduanas N.º 1003/13 de fecha 16 Agosto 1913.**

Vista la instancia de D. Joaquín Baixas, Consignatario en Barcelona de los vapores Austriacos de la Compañía Austro-Americana que efectúan viajes rápidos al regreso de Buenos Aires á dicho puerto, en que pide para los equipajes de los viajeros de dichos barcos, iguales facilidades que las dadas á los de la Compañía Trasatlántica Española en 19 Julio último; esta Dirección general ha acordado acceder á la solicitado.—Lo que participo á V. S. para su conocimiento y cumplimiento, debiendo, al trasladarla al interesado como resolución á su instancia remitida por V. S. con oficio 2035 del actual, acompañarle copias de las órdenes de este Centro, de 4 Junio y 19 Julio últimos, diciéndole son aplicables á la Compañía de que es Consignatario, cuantas disposiciones y aplicaciones constan en dichas órdenes.—Dios guarde á V. S. muchos años.—Es copia.—J. VINCENTI.

Para conocimiento de la Entidad de su digna presidencia, tengo el honor de remitir á V. S. la adjunta copia de la parte dispositiva de la orden de la Dirección general de Aduanas, fecha 23 del actual, referente al tránsito de equipajes de viajeros Cervera-Barcelona.

Dios guarde á V. S. muchos años.—Barcelona, 27 de Septiembre de 1913.—JUAN VINCENTI.

**Copia de la parte dispositiva de la Orden de la Dirección de Aduanas número 1003/13, de fecha 23 de Septiembre, concediendo á la Compañía Trasatlántica el tránsito de equipajes de Portbou á Barcelona de los viajeros que procedentes de París embarquen en este puerto para América en sus buques.**

1.º La Compañía solicitante avisará á las Aduanas de Portbou y Barcelona con dos o tres días de anticipación para que nombren el personal necesario que á la expedición se haga cargo del equipaje y de una relación detallada del mismo que presentará la Compañía suscrita por uno de sus empleados debidamente autorizado. — 2.º Confrontados los bultos se cargarán en vagones que se precintarán por la Aduana y serán acompañados é intervenidos en la misma forma que ahora se hace con los que efectúan el tránsito inverso. — 3.º A la llegada á Barcelona, la Compañía recogerá los bultos y bajo la custodia del resguardo é intervención de la Aduana los llevará al buque efectuándose el embarque y en el acto se firmará la relación por los Carabineros del barco y empleado que nombre la Administración para dicho servicio, consignando además el recibo del Capitán. — 4.º Serán de cuenta de la Compañía los gastos y dietas que ocasionen las operaciones indicadas.—Es copia.—J. VINCENTI.

**SOCIEDAD DE ATRACCIÓN DE FORASTEROS**

Sociedad para la atracción de extranjeros

SYNDICAT D'INITIATIVE

Informaciones gratuitas á los turistas

Rambla del Centro, 30 : Barcelona

## Extracto de las actas de las sesiones de la Junta Directiva, celebradas durante el último trimestre.

DÍA 9 DE ABRIL

Fué aceptado como socio la empresa del «Turó-Park».

Fueron nombrados Delegados D. Frederich Witte, para Rostock (Alemania); don Nestor de Casamajor, para Montpellier; D. Ramón Corredó, para Marsella; D. Hermenegildo Negre, para Linares (Jaén).

Por la Secretaría dióse cuenta oficial de la llegada y estancia en esta ciudad de la caravana de Mutualistas Franceses y de los servicios y obsequios dedicados por la Sociedad á dichos turistas.

También se comunicó la intervención de la Sociedad en el Congreso de Industrias Metalúrgicas, actualmente en celebración en Barcelona.

Notificóse, además, la invitación de que fueron objeto los Sres. Presidente, Vicepresidente 1.º, Vocal secretario y Secretario general, para visitar el espléndido buque «Infanta Isabel de Borbón», en cuya visita fueron amablemente cumplimentados y obsequiados por el vocal de la Junta Directiva D. Eusebio Güell y López.

Tomáronse los siguientes acuerdos: agradecer á los Sres. Jefe de la Guardia Urbana, Regás, Ranzini, Serra, Porrata, al Presidente de la Asociación de Fondistas y al Sr. Carrasco, de la Compañía «Los Tranvías de Barcelona», las facilidades dadas á la Sociedad en relación con la visita de los Mutualistas Franceses; conceder al «Real Club Marítimo de Barcelona», á instancias del mismo, una copa artística con destino á las próximas regatas; corresponder á la invitación del Segundo Congreso Español de Geografía Comercial y Mercantil, adhiriéndose la Sociedad al mismo, facilitándole su organización por lo que respecta á los fines sociales y nombrando al Vocal secretario D. Manuel Ribé, para representar á la Sociedad dentro de la Comisión organizadora; felicitar al Rdo. Abad del Monasterio de Montserrat por las obras de mejoramiento que han empezado á realizarse en los aposentos del Monasterio, y rogarle que se sirva tener al corriente á la Sociedad de la marcha de las referidas obras; instar de las Compañías de M. á Z. y á A. y C. de H. del N. de España, la inclusión de Barcelona en los itinerarios del *Voyage en Espagne et le Maroc* que han organizado en combinación con otras compañías ferroviarias españolas y extranjeras; felicitar á la Compañía de M. á C. y P. por la organización de sus *Viajes á través de la España inédita*; gestionar de la Compañía de P. á O., que en el tren de lujo de nueva creación, se disponga el convoy en forma de que el vagón-restaurant esté en comunicación directa con el *sleeping-car*, para mayor comodidad de los viajeros que aprovechan dicho servicio; felicitar al nuevo establecimiento «Grand Gerard» por lo artístico de su instalación; agradecer al editor D. Enrique Parés el anuncio gratuito de la Sociedad en su nueva *Guía de ferrocarriles*; facilitar al Sr. Pujal y Serra una colección de clisés para proyecciones, para ilustrar las conferencias que sobre diversos asuntos de Barcelona proyecta dar en la Escuela Superior de Comercio de Zaragoza.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad, designando al concejal D. Ramón Pañella para representar á la Excelentísima Corporación Municipal dentro de la Junta Directiva; de otra del señor Presidente de la Comisión Municipal de Fomento, trasladando á la Sociedad el acuerdo tomado por dicha Comisión, favorable al asfaltado de las ramblas, que le fué interesado por la Sociedad; de otra del Sr. Cónsul general de Chile, comunicando haber sido designado D. Manuel Sastre para el cargo de vice cónsul en aquella República; de otra del *Bureau de Renseignements* del *Daily Mail*, pidiendo acopio de publicaciones de la Sociedad, que se acordó le fuesen remitidas; de otra de la Dirección de la Compañía de ferrocarriles de M. á Z. y á A., agradeciendo la felicitación que le dirigió la Sociedad con motivo del proyecto de realización de importantes obras en la estación de Portbou; de otra del Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, agradeciendo las vistas de Barcelona que le fueron remitidas con destino á la Exposición Administrativa de Bruselas; de otra de la «Cámara de Viajantes y Representantes»,

ofreciendo cooperar á la circulación de las convocatorias del Comité provincial de Hoteles, organizado por la Sociedad; de otra del «Comité d'Initiative» de Salies de Béarn, pidiendo acopio de publicaciones, que se acordó remitirle; de otra del «Real Automóvil Club», designando á D. José María Matas para formar parte del Jurado del concurso mencionado anteriormente; de otras de los Delegados en Roma y en Arnhem, aceptando los respectivos cargos; de otras de los Delegados en Trieste y Heidelberg, dando cuenta de haberse fijado en sus respectivas localidades varios ejemplares del cartel de primavera, y de los Delegados en Melilla, Rufino y Valparaíso, anunciando diversos servicios en pro de los fines sociales.

Dióse cuenta finalmente de los forasteros recibidos por los diferentes hoteles y fondas de la capital durante el próximo pasado mes de Marzo, cuyo número, que asciende á 4,448, se distribuye en la siguiente forma: españoles y sudamericanos, 3,313; norteamericanos, 85; franceses, 519; ingleses, 131; alemanes, 165; italianos, 81; otras naciones, 154.

También se dió cuenta de los servicios directos prestados por la Sociedad durante el propio período, cuyo número total, que alcanza la cifra de 1,774, se descompone de la siguiente manera: españoles y sudamericanos, 1,056; norteamericanos, 34; franceses, 402; ingleses, 64; alemanes, 72; italianos, 42; otras naciones, 104.

#### DÍA 23 DE ABRIL

Fué aceptado como socio D. José Millet.

Fué nombrado delegado el profesor M. Chodat, para Ginebra.

A propuesta de D. Eusebio Güell y López se acordó gestionar de los periódicos ingleses «New York Herald» y «Daily Mail» la publicación en sus respectivas ediciones de las temperaturas de Barcelona durante los meses de Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero y Marzo.

Habiéndose presentado á la Junta el Iltr. Sr. D. Ramón Pañella, recientemente nombrado por el Excmo. Ayuntamiento como representante de dicha corporación dentro de la Sociedad, el Sr. Presidente le dió posesión de su cargo, después de sentidas frases de salutación, á las cuales correspondió el Sr. Pañella con otras de entusiasmo por la labor que la Sociedad realiza y con halagüeñas promesas de aportar sus mejores esfuerzos á la misma.

Por la Secretaría se dió cuenta de la publicación del folleto Buenos Aires-Barcelona-París; de la llegada y estancia en esta ciudad de un grupo de excursionistas tarraconenses; de las gestiones realizadas para la preparación de la visita a Barcelona de la Banda Municipal de Lyon y de la «Union des Employés de Commerce et de Industrie» de la misma ciudad; de diversas gestiones realizadas en la Aduana en beneficio de diferentes turistas, y de la conferencia dada por M. Raymond en el Fomento del Trabajo Nacional bajo los auspicios de la Sociedad, á la cual asistieron en representación de la misma los Sres. Vicepresidente 1.º, el Vocal D. Pedro Clapés, el señor Vocal Secretario y el Secretario General.

Tomáronse á continuación los siguientes acuerdos: publicar un folleto de propaganda de los conciertos del Centenario de Wagner, próximos á celebrarse en esta ciudad; prestar á la Segunda Asamblea Nacional de Doctores y Licenciados en Ciencias y Letras la cooperación que solicita de la Sociedad para su mejor éxito; agradecer al corresponsal de *El País* en Barcelona la cooperación que ofrece á la Sociedad; remitir á *The Cosmopolitan Correspondance Club* y á M. Cortesèque de Montpellier los elementos gráficos de propaganda de Barcelona que solicitan; dar las gracias á la Compañía de los Ferrocarriles de M. Z. A. y á la de los Caminos de Hierro del Norte de España por sus buenas disposiciones con referencia á la inclusión de Barcelona en sus itinearios de viaje por España y Marruecos; agradecer al señor Cónsul de España en Nueva York los informes que remite respecto á la celebración en aquella capital de una exposición de folletos y publicaciones de turismo

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una de la Comp.<sup>a</sup> Trasatlántica dando las gracias por la felicitación que le dirigió la Sociedad con motivo de la construcción de sus nuevos vapores *Reina Victoria é Infanta Isabel de Borbón* y de otra de la Alcaldía de Vinaroz dando cuenta de haberse establecido un negociado de turis-

mo en aquel Ayuntamiento; de otra del Delegado en Nuremberg aceptando el cargo y de otras de los Delegados en Málaga, Palencia, Castilla la Vieja, Pau, Heidelberg, Oporto, Trieste, Trento, Rufino, Puerto Rico y Quezaltenango, dando cuenta de sus trabajos recientemente realizados en pro de los fines sociales.

Dióse cuenta finalmente de la visita al local social de los delegados en Vigo y Neunkirchen y de la propaganda de Barcelona realizada últimamente por diferentes órganos de la prensa nacional y extranjera.

#### DÍA 7 DE MAYO

Fueron nombrados Delegados; D. Augusto Matons para Pisa (Italia) y el Ilre. señor D. Manuel Ferrer para Tetuán (África).

El Sr. Güell dió cuenta de las favorables impresiones que había recibido en Madrid respecto á la tramitación que allí se sigue con referencia á la aplicación del régimen de tránsito en los equipajes, como también de una conferencia habida con el señor Conde de Peñalver Expresidente de la Asociación de Propaganda de aquella capital, respecto á asuntos turísticos de común interés.

Por la Secretaría se comunicó haberse acudido á la información abierta para la reforma de las Ordenanzas de Aduanas, mediante tres comunicaciones instando la resolución de otros tantos aspectos relacionados con dicho ramo y afectantes al turismo.

La propia oficina dió cuenta de las gestiones realizadas para el recibimiento de las caravanas lionesa-grenoblesa y austro-húngara, próximas á llegar á Barcelona y de haberle anunciado asimismo la próxima visita de la caravana de la «Association Amicale des Anciens Elèves du Collège de Cette».

El Sr. Pantaleoni dió cuenta de haber concurrido, en representación de la Sociedad, á la fiesta de los Juegos Florales. A propósito de ello acordóse consignar en acta una felicitación en favor del Secretario general D. Manuel Folch y Torres por haber obtenido el premio de la *Flor natural* en dicha fiesta de las letras catalanas.

El Secretario general dió cuenta de la publicación y reparto del folleto de propaganda del Centenario Wagner y de la publicación del Diploma de la Sociedad; acordándose confiarle la redacción de una propuesta de personas á las cuales se considere merecedoras de la adjudicación del mencionado Diploma, para sujetarle en su día á la aprobación de la Junta Directiva.

También manifestó la Secretaría la cooperación aportada por la Sociedad á la organización establecida por la Comp.<sup>a</sup> Transatlántica para el buen servicio de los turistas sudamericanos que llegan en sus nuevos buques.

Tomáronse los siguientes acuerdos: trasladar al Sr. Jefe de la Guardia Urbana la queja expuesta á esta Sociedad por el Restaurant Miramar respecto á un caso de incumplimiento de las Ordenanzas Municipales con referencia á la interceptación de tránsito por la calle de Carrera; inhibirse de manifestarse en determinado criterio respecto á la comunicación que dirigen á la Sociedad la Alcaldía, Juzgado y Parroquia de Santas Creus, con referencia á una cuestión de trazados ferroviarios que deben atravesar aquella comarca, y cuya concesión resulta litigiosa; activar la propaganda de inmigración turística en Buenos Aires, poniendo á contribución á tal efecto las buenas disposiciones en que se hallen las entidades españolas y compatriotas residentes en aquella capital; dar las gracias á la Sociedad «Turó Park» por la concesión de entrada gratuita en aquel recinto en favor de los turistas lioneses que tienen anunciada su visita á Barcelona; acceder á la petición del «Real Polo Jockey Club», de Barcelona, en el sentido de que por la Sociedad se gestione la rebaja de tarifas ferroviarias durante los días en que se celebre el Concurso Hípico; remitir al Delegado de la Sociedad en Rufino (Argentina) uno de los ejemplares de la película de propaganda de Barcelona; dar las gracias á la Comisión Organizadora del VIII Concurso Internacional de Expansión Comercial por haber nombrado al Sr. Presidente de la Sociedad individuo de la propia Comisión y agradecer á la Rda. Comunidad del Monasterio de Montserrat los informes que transmite con referencia á las obras de mejoramiento que en la hospedería de aquel Monasterio se realizan.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una de el II Congreso de Geo-

grafía Comercial dando las gracias por la cooperación ofrecida por la Sociedad para la mejor organización del mismo; de otra del Real Club Marítimo agradeciendo la copa que le donó la Sociedad con destino á las próximas regatas; de otra de la Comisión Ejecutiva de la «Societat Cívica La Ciutat Jardí» participando su constitución; de otra del «Ateneo Integral» de Barcelona poniendo en conocimiento de la Sociedad la próxima llegada de un grupo excursionista de Sallent; de otra de M. François Borelli agradeciendo los informes que le fueron remitidos para la documentación de una obra de carácter histórico que se halla componiendo el referido señor; de otra del Delegado en Niágara Falls aceptando el cargo y ofreciendo incluir Barcelona en los itinerarios de excursión por el Mediodía de Europa que anualmente realiza; de otras del Delegado en Shanghai, Linares y Marsella aceptando los respectivos cargos y de otras de los Delegados en Sagua la Grande y Lima, dando cuenta de servicios últimamente realizados en pro de los fines sociales.

Se dió cuenta después de la propaganda realizada por el *Diario de Buenos Aires* y *La Mutualité* de Montpellier.

Finalmente se comunicó la estadística de los forasteros recibidos por los diferentes hoteles y fondas de la capital durante el próximo pasado mes de Abril, cuyo número, ascendente á 4.741, se descompone en la siguiente forma: españoles y sudamericanos, 3,550; norteamericanos, 87; franceses, 423; ingleses, 146; alemanes, 203; italianos, 100; otras naciones, 232.

También se dió cuenta de los servicios prestados por la Sociedad durante el propio período, cuyo número, que asciende á 1.712, se clasifica en la forma siguiente: españoles y sudamericanos, 1,316; norteamericanos, 30; franceses, 146; ingleses, 42; alemanes, 64; italianos, 38; otras naciones, 76.

#### DÍA 21 DE MAYO

Fueron aceptados como socios D. Enrique Ribalta Martí y D. Ramón Bulbena Soler.

Dióse cuenta oficial de la llegada y estancia en esta ciudad de las caravanas de Lyon, Grenoble, Austro-Húngara y de la «Société Générale de Narbonne», últimamente recibidas, así como de los servicios y obsequios dedicados á los referidos turistas.

Dióse cuenta también de las gestiones realizadas por la Secretaría para obtener la rebaja de tarifas ferroviarias en favor de la «Primera Reunió de Metges de Llengua Catalana», del «Segundo Congreso de Geografía Comercial» y de la excursión de bañolenses. Se comunicó también el aplazamiento sufrido por la expedición mallorquina que estaba anunciada para últimos del mes actual.

La propia oficina comunicó la visita del Delegado de la Sociedad en Tánger y del Secretario del Sindicato Internacional de Iniciativa de aquella capital, D. Aquiles Vivó, cuyo señor hizo relación de las gestiones realizadas por aquella entidad para obtener la escala de Barcelona de las compañías marítimas francesas que realizan el trayecto Tánger-Marsella; acordándose felicitar al mencionado Sindicato por su iniciativa y aceptar con agradecimiento el cargo de representante de la misma en Barcelona, que fué ofrecido á la Sociedad por el Sr. Vivó.

Acordóse felicitar al teniente alcalde Sr. D. Juan Vallés y Pujals por su proyecto de vía de comunicación directa entre el Hospital de San Pablo y la Sagrada Familia é interesar de la Comisión de Ensanche la aprobación del referido proyecto; encargar al Sr. Vocal secretario se asesore cerca de la Secretaría de la Junta de Obras del Puerto respecto al asunto concerniente á las condiciones que rigen en la descarga de carbones minerales, para poder resolver con mayor conocimiento de causa respecto á una instancia que presentan á la Sociedad varias entidades interesadas en el puerto, que actualmente realizan gestiones para la determinación del nuevo lugar donde la mencionada descarga no perjudique sus intereses.

Se acordó asimismo adherir la Sociedad, á instancias de la entidad interesada, al próximo «Aplech de la Sardana»; desistir, por no ser convenientes las condiciones ofrecidas por el periódico *Daily Mail*, del anuncio de las temperaturas de Barcelona; conceder á la Agencia Internacional de Turismo de Panamá la coopera-

ción que solicita para la organización de expediciones turísticas á España; conceder gustosamente al Sr. Cónsul del Uruguay en Nueva Orleans los informes y material de propaganda que solicita con destino al «Círculo Español» de aquella ciudad; remitir á D. Alfredo Moreira, de Oporto, las informaciones que solicita para la organización de una caravana de portugueses á Barcelona; dar las gracias al Director del periódico de Madrid *El Turista*, por los ofrecimientos de propaganda hechos á la Sociedad; felicitar y dar las gracias al editor de la colección de monografías «Villes d'Art Célèbres», por haber incluido en la misma la correspondiente á Barcelona, de la cual se acordó adquirir algunos ejemplares; felicitar al Vocal secretario D. Manuel Ribé por la placa conmemorativa del Congreso de Mutualistas Franceses que le ha sido concedida.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una de la «Unión Gremial», de Valencia, comunicando su constitución; de otra de la «Association Amicale des Anciens Elèves du Collège de Cette», aplazando la visita á esta ciudad que tenían anunciada; de otra de la Compañía de ferrocarriles de Madrid á Cáceres y á Portugal, dando las gracias por la felicitación que le dirigió la Sociedad con motivo de su combinación de viajes á través de la España inédita; y de otras de los Delegados en Marsella, Nápoles, New Orleans, Villanueva de Guaymallén y Quezaltenango, dando cuenta de los trabajos últimamente realizados en pro de los fines sociales.

Se acordó luego aceptar la dimisión, por cambio de residencia, del delegado en Charlottenburg (Alemania), D. Carlos Singelmann, y nombrarle para Brunswick, donde ha trasladado su domicilio.

Fueron acordadas las propuestas del Diploma de la Sociedad en favor de las personalidades siguientes:

S. A. R. la Infanta de España, D.<sup>a</sup> Paz de Borbón.—Excmo. Sr. Alcalde Constitucional de Barcelona.—Excmo. Sr. Presidente de la Diputación provincial de Barcelona.—Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia de Barcelona.—Iltre. Sr. D. Juan Vincenti, administrador de la Aduana de Barcelona.—Excmo. Sr. Comandante de Marina.—Iltre. Sr. D. Manuel Ribé y Labarta, jefe de la Guardia Urbana.—Señor D. José María Merino, oficial de la Guardia Urbana.—Sr. D. Miguel Salamí, oficial de la Guardia Urbana.—Sr. Jefe de la Segunda División de Ferrocarriles.—Señor Jefe de Obras Públicas de la provincia de Barcelona.—Excmo. Sr. Presidente de la Junta de Obras del Puerto.—Iltmo. Sr. Obispo de Barcelona.—Sr. Presidente de la Asociación de la Prensa de Barcelona.—Sr. Director del «Diario de Barcelona».—Sr. Director de «La Vanguardia».—Sr. Director de «La Veu de Catalunya».—Señor Director de «El Poble Catalá».—Sr. Director de «Las Noticias».—Sr. Director de «El Progreso».—Sr. Director de «El Diluvio».—Sr. Director del «Diario del Comercio».—Sr. Director de «El Correo Catalán».—Sr. Director de «El Sport».—Sr. Director de «El Noticiero Universal».—Sr. Director de «La Publicidad».—Sr. Director de «El Liberal».—Sr. Director de «La Tribuna».—Sr. Dr. D. Eduardo Alcobé, director del Observatorio Meteorológico de la Universidad.—Iltre. Sr. Presidente del «Real Automóvil Club de Cataluña».—Iltre. Sr. Presidente del «Real Jockey Club».—Iltre. Sr. Presidente del «Real Club Marítimo».—Iltre. Sr. Presidente de la «Federación de Entidades Deportivas».—Sr. Gerente de la S. A. «El Tibidabo».—Sr. Gerente de la C.<sup>a</sup> Barcelonesa de Electricidad.—Sr. Director de la C.<sup>a</sup> Transatlántica Española.—Sr. Director gerente de la S. A. «Los Tranvías de Barcelona».—Señores Conde y C.<sup>a</sup>—Sr. Director gerente de la S. A. «Aguas de Dos Rius».—Sr. Director gerente de la «Sociedad Catalana para el Alumbrado por Gas».—Sra. D.<sup>a</sup> María Luisa Habich.—Sr. Dr. D. Ricardo Ferrari.—Honorable Sr. D. Manuel Maluquer.—Señor don Carlos Martí.—Excmo. Sr. Marqués de Alfarrás.—Sr. Presidente de la Cámara de Viajantes y Representantes.—Sr. D. Francisco de A. Ribas.—Sr. D. Ramiro Damians.—Sr. Director de la C.<sup>a</sup> «Isleña Marítima».—Excmo. Sr. Presidente de la «Cámara Industrial».—Iltre. Sr. Presidente de la Comisión de Hacienda.—Iltre. Sr. Presidente de la Comisión de Ensanche.—Iltre. Sr. Presidente de la Comisión de Gobernación.—Iltre. Sr. Presidente de la Comisión de Fomento.—Sr. Presidente del «Centre Excursionista de Catalunya».—Sr. Presidente de la Junta de Gobierno del Gran Teatro del Liceo.—Sr. Presidente del «Centre Autonomista de Dependents del Comers i de l'Industria».—Sr. Director del Hospital de la Santa Cruz y de San Pa-

blo.—Iltre. Sr. Presidente del «Fomento del Trabajo Nacional».—Sr. Presidente del «Orfeo Catalá».—Excmo. Sr. Presidente del «Círculo del Liceo».—Excmo. Sr. Presidente del «Círculo Ecuestre».—Excmo. Sr. Director General de Aduanas.—Excelentísimo Sr. Conde de Güell.—Excmo. Sr. Rector de la Universidad de Barcelona.—Sr. D. Cruz Mendiola, comandante de la Guardia Municipal.—Excmo. Sr. Comisario Regio del Turismo, Marqués de la Vega Inclán.—D. J. Frederick Roberts, decano del Honorable Cuerpo Consular y á los Sres. Cónsules de Alemania, Austria, Argentina, Bélgica, Bolivia, Brasil, Cuba, Costa Rica, Colombia, Chile, Dinamarca, Ecuador, Estados Unidos, Francia, Grecia, Guatemala, Haití, Honduras, Holanda, Inglaterra, Italia, Liberia, Méjico, Mónaco, Nicaragua, Noruega, Portugal, Paraguay, Perú, Panamá, Rusia, Rumanía, El Salvador, San Marino, Santo Domingo, Servia, Suecia, Suiza, Turquía, Uruguay y Venezuela.

## DÍA 4 DE JUNIO

Fué nombrado delegado D. Juan Civil, para Arequipa (Perú).

Por la Secretaría se dió cuenta de habersele anunciado la próxima llegada de una caravana procedente de Muret (Francia) y de otra de Carcasona.

Se tomaron los siguientes acuerdos: comunicar al magnífico Ayuntamiento de Bañolas el pésame de la Sociedad con motivo de la catástrofe ocurrida en el estanque de aquella población el 26 del próximo pasado mes; consignar en acta la satisfacción de la Junta Directiva por haber sido concedida al Sr. Presidente la placa conmemorativa del XI Congreso de Mutualistas franceses; felicitar al Delegado General en Canarias D. J. Martí Dehesa con motivo de habersele concedido la Cruz de Isabel la Católica; tomar parte, á instancias de los interesados, en la información abierta en la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia, respecto á la declaración de interés general del anteproyecto del puerto de refugio en Arenys de Mar; agradecer á la Comisión Organizadora del Concurso de Tiro de Pichón las invitaciones que remite á la Sociedad para concurrir al mismo.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una de D. Eduardo Reyes comunicando los datos que le interesó la Sociedad con referencia á su proyecto de estación subterránea; de otra del Iltre. Sr. D. Luis Durán y Ventosa participando haber tomado posesión de la Presidencia de la Comisión Provincial de Fomento y ofreciendo sus servicios á la Sociedad, respecto á lo cual se acordó dar al referido señor un expresivo voto de gracias; de otra de «L'Englantine de Nimes» solicitando la cooperación de la Sociedad para la organización de una caravana; de otra de la Alcaldía de Lyon dando las gracias á la Sociedad por la cooperación prestada al mejor éxito de la excursión á Barcelona de la Banda Municipal y de la «Union Fraternelle des Employés du Commerce et d'Industrie» de aquella ciudad; de otra de la Banda de Cornetas de Grenoble agradeciendo los servicios y obsequios que dedicó la Sociedad á los individuos que la componían y de otra de la «Association Amicale Française» en el propio sentido. De las siguientes comunicaciones dióse también cuenta: de una de la «Liga de Defensa Industrial y Comercial» participando la renovación de su Junta Directiva; de otra de la «Asociación de Propaganda de Madrid» dando las gracias por el cuadro con vistas de Barcelona que se le remitió; de otras de los Delegados en Tetuán, Pisa, Totonicapan y Manaos, aceptando los respectivos cargos; de otra del Delegado en Buenos Aires participando haber sido proyectada la película de Barcelona en un cine de aquella capital y en otros de la República de Chile; de otra del Delegado en Cuba comunicando haber recibido la película de Barcelona del de Puerto Rico, y de otras de los Delegados en Guatemala, Nápoles, Gibraltar y Valparaíso, dando cuenta de diferentes servicios.

Comunicó después la Secretaría la propaganda últimamente realizada por varios órganos de la prensa americana.

Dióse cuenta, finalmente, de la estadística de los forasteros recibidos por los diferentes hoteles y fondas de la capital durante el próximo pasado mes de Mayo, cuyo número, ascendente á 4,675, se descompone en la siguiente forma: españoles y sudamericanos, 3,537; norteamericanos, 118; franceses, 433; ingleses, 100; alemanes, 202; italianos, 88; otras naciones, 197.

También se dió cuenta de los servicios prestados por la Sociedad durante el propio período, cuyo total, ascendente á 1,708, se clasifica en la forma siguiente : españoles y sudamericanos, 1,278; norteamericanos, 54; franceses, 180; ingleses, 48; alemanes, 66; italianos, 24; otras naciones, 58.

#### DÍA 18 DE JUNIO

Fueron nombrados delegados, D. Ricardo Gómez Navarro para Bremen y don Francisco Soler, para Cincinnati.

Por la Secretaría comunicóse hallarse tocando á su término el reparto de 10,000 ejemplares del folleto Buenos Aires-Barcelona-París, por las repúblicas sudamericanas, á las cuales está exclusivamente dirigido.

También dió cuenta la propia oficina de la llegada y estancia en esta ciudad de la caravana de Muret (Francia) y de los servicios y obsequios dedicados por la Sociedad á los turistas que la componían.

Asimismo dió cuenta de las gestiones realizadas para la mejor organización de la Asamblea de Médicos de Lengua Catalana, por lo que al objetivo de la Sociedad se refiere.

El señor Presidente comunicó haber cumplimentado, juntamente con el Secretario General, á los individuos de la Comisión Iniciadora de la Exposición Internacional de Industrias eléctricas, á su llegada de Madrid.

El Secretario General comunicó haberse entrevistado con el señor Marqués de Olivar, con objeto de procurar que sea declarada Barcelona sede del próximo Congreso de Derecho Internacional el que se ha convocado para el año actual en Oxford.

Se acordó felicitar al delegado de la Sociedad en Brunswick por haberle sido concedida la condecoración del Águila Negra.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una de los Sres. Hijos de R. Ramos, consignatarios del vapor «Thalia», dando las gracias por los servicios que la Sociedad prestó á los turistas en las dos caravanas que condujo recientemente dicho buque á Barcelona, en el intervalo de pocos días; de otra de L'«Union Marseillaise», expresando su agradecimiento á la Sociedad por las atenciones que tuvo para sus individuos que formaban parte de la expedición verificada recientemente á Barcelona por los mutualistas franceses; de otra de la dirección de la *Guides Meridionaux* remitiendo á la Sociedad diez ejemplares de dicha publicación; de otra del «Club Touriste du Canigou» agradeciendo á la Sociedad los datos que les proporcionó para la organización de una excursión á Mallorca; de otra de la Alcaldía y Ayuntamiento de Bañolas comunicando oficialmente á la Sociedad la suspensión de la proyectada excursión de bañolenses á Barcelona con motivo de la catástrofe ocurrida recientemente en aquella localidad, é invitando á la Junta á los funerales organizados en sufragio de las víctimas; y de otra del Sr. Administrador de la Aduana de esta capital, trasladando á la Sociedad una disposición dictada por la Dirección General de Aduanas, á instancias de la Compañía Trasatlántica, con referencia á equipajes en tránsito de viajeros llegados por vía marítima.

Dióse cuenta después, de haber cumplimentado á la Sociedad con una visita realizada á sus oficinas, los delegados en Nápoles y Alicante, Sres. Miranda y Guardiola, respectivamente.

Se dió cuenta también, de la propaganda últimamente realizada por diversos órganos de la prensa española y americana en pro de Barcelona.

Finalmente, se acordó, á instancia de D. Luis Durán y Ventosa, dirigirse en instancia á los ayuntamientos de Barcelona, Sarriá y San Cugat del Vallés, para que, previo inteligenciamiento entre ellos, se dirijan á la Excma. Diputación Provincial de Barcelona, en el sentido de que, mediante las condiciones al efecto establecidas, la mencionada Corporación tome á su cargo las obras de reparación y conservación del camino que desde la Plaza de Vallvidrera se dirige á la carretera de Gracia á Manresa, con un ramal hacia el Tibidabo, atendida la importancia adquirida por dicho camino por la afluencia cada día mayor, así de barceloneses como de forasteros, que acuden á aquellos lugares.

# LISTA DE SEÑORES SOCIOS

## JUNTA DIRECTIVA

- D. MARIANO RUBIÓ : Presidente.  
 EXCMO. SR. D. FRANCISCO PUIG Y ALFONSO : Vicepresidente 1.º  
 D. JOSÉ ROGENT : Vicepresidente 2.º  
 D. JUAN PANTALEONI : Tesorero.  
 D. JOSÉ SERRA : Contador.  
 Iltre. Sr. D. MANUEL RIBÉ : Secretario.  
 D. BARTOLOMÉ AMENGUAL. — D. GONZALO ARNÚS. — D. HÉRCULES CACCIAMI. — D. PEDRO CLAPÉS. — D. LUIS DURÁN Y VENTOSA. — D. MARIANO DE FORONDA. — Señor DON EUSEBIO GÜELL Y LÓPEZ. — D. HUGO HERBERG. — D. MANUEL MORALES PAREJA. — D. CARLOS SANLLEHY. — D. CÉSAR AUGUSTO TORRAS. — D. RAMÓN TRABAL Y PALET. — D. ENRIQUE VILALTA : Vocales.  
 Iltre. Sr. D. RAMÓN PAÑELLA : Delegado del Excmo. Ayuntamiento.  
 D. MANUEL FOLCH Y TORRES : Secretario general.

## ABANICOS Y SOMBRILLAS

- J. Cardús,  
 Puertaferri, 10.  
 D. Pedro Clapés,  
 de la casa «Clapés y C.ª»: Artículos del Japón;  
 Fernando, 14.  
 D. A. Hernández,  
 Fernando, 5.

## ABOGADOS

- D. Bartolomé Amengual,  
 Secretario General de la «Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación» de Barcelona;  
 Aragón, 270, 3.º  
 D. Francisco de A. Cambó,  
 Gerona, 18, 1.º, 2.º  
 D. Luis Durán y Ventosa,  
 Durán y Bas, 1, 1.º  
 D. Eduardo Masó y Sans,  
 Ausias March, 19, 1.º

- Excelentísimo Sr. D. Enrique Prat de la Riva,  
 Presidente de la Excm. Diputación Provincial de Barcelona;  
 Rambla de Cataluña, 121, 1.º  
 D. José Rogent,  
 Lauria, 28, principal.

## ADORNOS Y DECORACIONES ARTÍSTICAS

- D. Arcadio Escaler,  
 Raurich, 6.

## AGENCIAS DE ADUANAS

- Sres. Navarro y Capo,  
 Rambla del Centro, 8 y 10, 1.º

## AGENTES DE ANUNCIOS

- D. Emilio Canet,  
 Hotel Condal;  
 Boquería, 23.  
 D. Claudio Rialp,  
 Rambla de Cataluña, 14, entresuelo.

## AGENCIAS DE NEGOCIOS

- D. Francisco Montoro,  
 Ronda de la Universidad, 33, 1.º, 2.º

## AGENCIAS DE TURISMO

- D. Luis Agustí,  
 Ausias March, 4.

## ALMACENES

- Sres. Conde y C.ª,  
 Grandes Almacenes «El Siglo»;  
 Rambla de Estudios, 7.  
 Las Novedades,  
 Rambla de Estudios, 14, y Canuda, 2.

## ARMERÍAS

- Sres. Beristain y C.ª,  
 Armería y Objetos Artísticos;  
 Rambla de San José, 12.

D. Eduardo Schilling,  
Armería y Objetos Artísticos;  
Fernando, 23.

### ARTISTAS

D. Ramón Casas,  
Pintor.

### AUTOMÓVILES

D. F. S. Abadal y C.<sup>a</sup>,  
Garage y venta de automóviles y sus accesorios;  
Aragón, 239 á 245.

### BALNEARIOS

D. Sebastián Laporte.  
Balneario de Vilajuiga.

D. Salvador Roca,  
Balneario de la Espluga de Francolí.

D. José Soler.  
Balneario Soler;  
Caldas de Malavella.

### BANCA Y CAMBIO

Banco di Roma,  
Plaza de Cataluña.

Sres. Garriga y Nogués,  
Rambla de Canaletas, 6.

Sres. Marsans Rof é Hijos,  
Rambla de Canaletas, 2.

Sres. Hijos de F. Mas Sardá,  
Rambla del Centro, 20.

Sres. Solá y Delgar,  
Rambla del Centro, 37.

### BAZARES DE ROPAS HECHAS

Almacenes «El Águila»,  
Confecciones para caballeros y niños;  
Plaza Real, 13.

Sres. Pantaleoni Hermanos,  
Pasaje Escudillers, 4.

### BOTILLERÍAS

D. Francisco Soler,  
Jerusalén, 30.

### CALEFACCIÓN CENTRAL

Sociedad Anónima Española Körting,  
Plaza Palacio, 16, 1.<sup>o</sup>

### CAMISERÍAS

Sres. Comas y C.<sup>a</sup>,  
Camisería y Bastonería;  
Paseo de Gracia, 2.  
Sucursal: Fernando, 6.

D. M. Vilardell,  
Hospital, 36.

D. Francisco Montané,  
Rambla San José, 14.

D. Francisco Rosell,  
Camisería y novedades para señora y niño;  
Fernando, 20.

### CARNICERÍAS, TOCINERÍAS Y POLLERÍAS

D. Benito Esquius,  
Mercado San José, Mesa cabrito, 848.

D. José Feu,  
Carnicería;  
Carmen, 77, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>

D. Ramón Marsal,  
Pollería y Caza;  
Rambla de San José, 13.

D. Ramón Mata,  
Tocinería;  
Rambla de San José, 23.

D. Marcelino Soler.  
Tratante en Carnes;  
Cortes, 834, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>

D. Jaime Pujadas,  
Mercado San José, Mesa buey, 110.

Sres. Hijos de José Roura,  
Tocinería;  
Rambla de San José, 12.

### CARPINTERÍAS Y EBANISTERÍAS

Sres. Calonja é Hijo,  
Carpintería Artística;  
Roger de Flor, 141.

D. Pedro Reig é Hijo,  
Muebles de Lujo;  
Paseo de Gracia, 27.

D. Antonio Ruiz,  
Construcción de Muebles de Lujo;  
Sepúlveda, 187.

### CÍRCULOS Y SOCIEDADES

Centro Madrileño,  
Clarís, 25.

Círculo del Liceo,  
Rambla del Centro, 2.

Sindicato Hortícola de Barcelona,  
Plaza de Santa Ana, 4.

### CLICHÉS TIPOGRÁFICOS

Sres. Baguñá y Cornet.  
Mallorca, 192.

- Sres. Coll Saliati,  
Archs, 7.  
D. J. Furnells,  
Cortes, 492.  
D. Adolfo Joarizti Bové,  
Consejo de Ciento, 289.

**COCHERÍAS**

- D. Antonio Arau,  
Salmerón, 22.  
D. Ramón A. de Cabo,  
Unión, 9.  
D. Francisco Casany,  
«Picadero Americano»;  
Cortes, 676.  
Sres. Casany Hermanos y C.<sup>a</sup>,  
«Sport»;  
Ausias March, 17.  
D. Antonio Valls,  
Diputación, 369.

**CONSTRUCCIONES EN HIERRO  
Y MADERA**

- D. Francisco de A. Ribas,  
de la casa Ribas y Pradell;  
Ausias March, 100.

**CONTRATISTAS DE OBRAS**

- D. Julio Marial,  
Casanova, 48, 1.<sup>o</sup>

**COMERCIO**

- D. Jaime Armengol y Vilaplana,  
Almacén de vinos;  
Valencia, 421.  
D. Luis M.<sup>a</sup> Angelón,  
Vocal Secretario de la «Cámara Oficial de  
Comercio, Industria y Navegación» de  
Barcelona;  
Aray, 3.  
Sra. Vda. é hijos de Ramón Bala-  
guer.  
Comercio de Frutas y Hortalizas;  
Mercado Jerusalén, Barraca n.<sup>o</sup> 10.  
D. Antonio Cabré Sagau,  
Subdirector en Cataluña de la Compañía de  
Seguros reunidos «La Unión y el Fénix  
Español»;  
Caspé, 22, 1.<sup>o</sup>  
D. Ramón Bulbena Soler,  
Provenza, 310, pral., 2.<sup>a</sup>  
D. S. Casanovas Caralt,  
Agente general del vino «Malvasía de Ro-  
bert Raventós de Sitges»;  
Copons, 3 y 5.

- Sres. Comas y Lladó,  
Comercio de Frutas y Hortalizas;  
Mercado Jerusalén, 21 y 22.  
D. Santiago Figuerola,  
Comercio de Granos;  
Ribera, 5, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>  
Sres. Galí y Sala,  
Exportadores é importadores de toda clase  
de artículos;  
Diagonal, 462.  
D. Pedro Luandra,  
Comercio de Lanas y de Algodones;  
Bailén, 13, principal.  
Excmo. Sr. Conde de Lavern,  
Vinos para la Exportación;  
Carretera de Ribas.  
D. Eulogio Martínez Grau,  
SAO PAULO (BRASIL).  
D. Francisco de A. Mas,  
Representant;;  
Cortes, 625.  
D. José Millet y Pagés,  
De la Casa Millet, Planas y C.<sup>a</sup>, Exportado-  
res é importadores de toda clase de ar-  
tículos;  
Diputación, 319, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>  
Excmo. Sr. D. José Monegal y Nogués,  
Senador del Reino. — Vocal del «Consejo  
de Producción Nacional». — Comercio de  
Algodón en Rama;  
Cortes Catalanas, 649.  
D. Manuel Morales Pareja,  
Vocal de la Muy Iltre. Junta de Museos;  
Comercio de Vinos;  
Rambla de Cataluña, 99.  
Sres. Oliver, Giol, Mustarós y C.<sup>a</sup>,  
Importadores de Abanicos;  
Aragón, 262, bajos.  
D. José Lodoyer y Lodoyer,  
Comercio de Conservas;  
Calle de Cataluña, 38 (Pueblo Nuevo).  
D. Jaime López,  
Representante;  
Gerona, 121, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>  
D. Pedro Pladellorens é Hijo,  
Comerciantes, almacenistas y exportadores  
para América y Ultramar, de toda clase  
de artículos de producción y fabricación  
españolas;  
Gerona, 37 y 39, Almacén.  
Sres. Pladellorens y Lozano,  
Exportadores de vinos;  
Paseo del Cementerio, 344.  
D. Antonio Rovira Jané,  
Representante de las Bodegas «Verites»;  
Rambla de Cataluña, 44, pral.

D. Jaime Serra y Jané,  
Representaciones y Comisiones;  
Plaza de la Universidad, 8.  
Sres. Solá, Cuffi y Bulbena,  
Comercio de pañería;  
Bilbao, 211.

D. César Augusto Torras,  
Corredor Real de Comercio;  
Bailén, 129, principal.

D. Manuel Urrutia,  
Gerente y Agente en Barcelona de las «Bo-  
degas Franco-Españolas» Logroño-Rioja;  
Rambla Santa Mónica, 8 y 10, principal.

D. Enrique Vilalta,  
Moncada, 12.

### COMPAÑÍAS DE AGUAS Y DE ALUMBRADO

Compañía Barcelonesa de Electrici-  
dad,  
Plaza de Cataluña, 2.

Sociedad Anónima de Aguas de Dos  
Rius,  
Paseo de Gracia, 16, entresuelo.

Sociedad Catalana para el Alumbrado  
por Gas,  
Plaza de Santa Ana, 16.

### CONFITERÍAS Y COLMADOS

Sres. Gual y Casaramona,  
Confitería;  
Rambla del Centro, 1.

D. Guillermo Llibre,  
Fernando, 1.  
Sucursal: Plaza de Cataluña, 21.

Sres. Llibre y Serra,  
Ronda de San Pedro, 3.

D. Ramón Parcerisas,  
Pastelería Francesa,  
Hospital, 15.

D. Luis Puigdoménech,  
«La Azucarería»;  
Rambla de San José, 30.

D. Esteban Riera Gual,  
Rambla de Canaletas, 11.

D. V. Rota,  
Rambla de San José, 20.

### CRISTALERÍA, LOZA Y PORCELANA

Sres. Maristany y C.<sup>a</sup>,  
Plaza de Santa Ana, 7.

### EDITORES Y LIBREROS

D. José Baguñá,  
Editor y Librero;  
Cardenal Casañas, 4.

Sres. Julio Gibert y C.<sup>a</sup>,  
Sociedad General de Publicaciones;  
Diputación, 211, interior.

Excmo. Sr. D. Francisco Puig y Al-  
fonso,  
Librero y Editor;  
Plaza Nueva.

### ESPECTÁCULOS PÚBLICOS

Cine Doré,  
Rambla de Cataluña, 2.

Sdad. Anónima de Recreos y Atrac-  
ciones.  
«Saturno Parque».

Sres. Soriano Hermanos,  
Teatro Soriano.

Sociedad «Turó Park».

### FABRICANTES

D. José Bertrán Suñol,  
de la casa «Hijos de Gerardo Bertrán», Fa-  
bricantes de Objetos de Hoja de Lata;  
Princesa, 50.

Sres. Bosch y C.<sup>a</sup>,  
Fábrica de Licores;  
Fernando, 30.

D. Luis Casalí,  
Fábrica de Pianos;  
Amalia, 36.

D. Eduardo Calvet,  
Fábrica de Tejidos.—Director de la Revista  
«Progreso»;  
Caspé, 48.

D. G. Klein,  
Manufacturas de Gomas;  
Princesa, 61.

D. Ernesto Petry,  
Fábrica de cervezas;  
Casanova, 2.

D. Luis Rocamora,  
Fábrica de Jabones marca «Pi»;  
Paseo de Gracia, 9.

Sres. Verdaguer y C.<sup>a</sup>,  
Fábrica de Aparatos de Saneamiento;  
Ronda de la Universidad, 11.

D. Carlos Wertheim,  
Fábrica de Máquinas de Coser;  
Aviñó, 19.

### FARMACIAS, DROGUERÍAS Y PRODUCTOS QUÍMICOS

- D. Salvador Andreu,  
Farmacéutico. — Director de la Sociedad  
Anónima «El Tibidabo»;  
Paseo de San Gervasio, 44.
- D. Joaquín Morelló,  
Farmacéutico;  
Puerta del Angel, 21 y 23.
- D. Emilio Vidal y Ribas,  
Presidente del Patronato de Cataluña para  
la lucha contra la Tuberculosis. — Dro-  
guería y Productos Químicos;  
Moncada, 23.
- Sr. Hijo de Vidal y Ribas,  
Droguería y Productos Químicos;  
Rambla de San José, 23.

### FERROCARRILES Y TRANVÍAS

- Ferrocarril de Sarriá á Barcelona,  
Plaza de Cataluña, 1.
- Ferrocarril de Cremallera, de Monis-  
trol á Montserrat,  
Corribia, 6, principal.
- Los Tranvías de Barcelona (Sociedad  
Anónima),  
Ronda de San Pablo, 43.
- Sociedad Anónima «El Tibidabo».

### FOTÓGRAFOS

- D. José Brangulí Soler,  
Informaciones Gráficas;  
Diputación, 203.
- D. Joaquín Soler Moreu,  
Reporter fotográfico;  
Diputación, 297, 2.<sup>a</sup>, 1.<sup>ta</sup>

### FUNCIONARIOS PÚBLICOS

- Il. Sr. D. Manuel Ribé,  
Jefe de la Guardia Urbana;  
Plaza de San Miguel, 3, 3.<sup>o</sup>

### FUNDICIONES TIPOGRAFICAS

- Sucesor de J. Neufville,  
Santa Teresa, 10.

### HIERROS ARTÍSTICOS

- Sres. Ballarín y C.<sup>a</sup>,  
Fundición Artística;  
Venus, esquina á Córcega (Gracia).

### HORTICULTORES

- D. Antonio Codina,  
Beltrán, 174 (San Gervasio).
- D. Miguel Cortés,  
Dos de Mayo y Provenza.

### HOTELES, FONDAS, RESTAURANTS Y CAFÉS

- D. Antonio Albareda,  
Hotel Continental;  
Rambla Canaletas, 10.
- Sra. Vda. é Hijos de J. Autonell,  
Restaurant «La Conrería»;
- D. Francisco Baqué,  
«Restaurant de la Estación de Francia».
- D. Pedro J. Bauzá,  
Pensión;  
Dormitorio de San Francisco, 3.
- D. José Bisbal,  
Maison Meublée;  
Rambla San José, 4.
- D. Carlos Bombardó,  
Hotel Montecarlo;  
Hospital, 13.
- D. Claudio Bonet,  
Pensión «La Comercial»;  
Sacristans, 7.
- D. Hércules Cacciami,  
Nuevo Gran Hotel de Inglaterra;  
Plaza de Cataluña.
- D. Francisco Carcasona,  
Hotel de Madrid;  
Boquería, 29.
- D. Martín Carcasona,  
Hotel de la Marina;  
Plaza Palacio, 10.
- D. José Casanovas,  
Restaurant del Liceo;  
Rambla del Centro, 30.
- D. Mauricio Caut,  
Café de París;  
Rambla de Estudios, 10.
- Sres. Ribas y Beltrán,  
Hotel Nuevo Universal;  
Boquería, 28.
- Hotel Colón,  
Plaza de Cataluña, 10 y 11.
- Hotel Restaurant «Colonia Puig»,  
Montserrat.
- D. Luis Crugnola,  
Pensión «El Comercio»;  
Nueva Zurbano, 7.
- D. Onofrio Zenatello,  
«Hôtel d'Orient»;  
Rambla del Centro, 20.
- Sres. Durio Maffioli,  
Hotel Falcón;  
Plaza del Teatro, 5 y 7.

- D. José Mirabet,  
«American Bar»; Pelayo, 60.
- D. Esteban Fornell,  
Hotel Restaurant «Le Grand Duval»;  
Trafalgar, 82.
- D. Buenaventura Girató,  
Hotel Paris; Cardenal Casañas, 4.
- D. Rodolfo Gross,  
Cervecería Restaurant Moritz;  
Sepúlveda, 183.
- Sres. Bussone y Maffioli,  
Hotel de las Cuatro Naciones;  
Rambla del Centro, 37.
- Sres. Maffioli y Sterna,  
Café Suizo; Rambla del Centro, 31.
- D. J. Massagué,  
Hotel Massagué; Calle de Santa Ana, 24.
- D. Pedro Mayoral,  
Pensión Mayoral; Plaza Real, 1 y 2, y Colón, 3.
- D. Francisco Morató Cadús,  
Restaurant Bar «El Nuevo Liceo»;  
Llano de la Boquería, 4.
- D. Pablo Obiols,  
Hotel del Siglo; Hospital, 25.
- D. Martín Pagés,  
Hotel Martín; Rambla del Centro, 5.
- D. Ramón Parcerisas,  
Pastelería Francesa; Hospital, 15.
- Sres. Perelló y Busquets,  
Café Restaurant; MONTSERRAT.
- D. Juan Pince,  
Restaurant y Fiambres; Fernando, 21.
- D. J. Poch,  
«Berlín Bar»; Rambla del Centro, 32.
- D. Carlos Pompidor,  
Café Restaurant «Maison Dorée»;  
Plaza de Cataluña, 22.
- D. Pedro Casanovas,  
Hotel Condal; Boquería, 23.
- Sres. Vda. é Hijo de R. Pujadó,  
Fonda San Agustín; Plaza de la Igualdad, 3.
- D. Gaudencio Ranzini,  
Pensión Ranzini; Paseo de Colón, 8.
- D. Francisco Recasens,  
Pensión Francesa; Vergara, 5.
- Sres. Sala y C.<sup>a</sup>,  
Salón de Té «Royal»;  
Rambla de Estudios, 10.
- Sres. Regás, Badó y Maulini,  
Hotel Peninsular; San Pablo, 34 y 36.
- D. José Ribas,  
Café Continental; Rambla de Canaletas, 10.
- D. Francisco Reus Boixader,  
Hotel Pirenáico; Seo de Urgel.
- Pensión Roca, Plaza Real, 17, 1.<sup>o</sup>
- D. Adolfo Ros,  
Comedores del Comercio; Boquería, 21.
- D. José Ruiz Muntané,  
Horchatería Valenciana; Rambla del Centro, 18.
- D. Emilio Marvá,  
Café «Au Lion d'Or»; Plaza del Teatro, 2.
- D. Antonio Serra y Farré,  
Fonda del Centro; San Pablo, 2.
- D. José Serra,  
Fonda «Ca 'n Simón» y Restaurant del  
«Mundial Palace»;  
Espartería, 6, y Puerta de la Paz.
- D. Baldomero Solé y Puig,  
Hotel Suizo; Plaza del Angel, 10.
- D. José Soler,  
Hotel Internacional; Llano de la Boquería, 1 y 3.
- D. Francisco Soler,  
Hotel Tibidabo; Tibidabo.
- Sres. Hijos de Magín Travé,  
Café del Liceo; Rambla del Centro.

#### IMPRENTAS Y LITOGRAFÍAS

- Sres. Borrás y Mestres,  
Imprenta Elzeviriana; Rambla de Cataluña, 12.
- Sres. Hijos de Domingo Casanovas,  
Imprenta y Objetos de Escritorio; Hospital, 87.

Sra. Vda. de R. Ferrer,  
Imprenta y Fábrica de Sobres;  
Tres-Llits, 2 (Plaza Real).

D. Mariano Galve,  
Imprenta;  
Carmen, 16.

D. Manuel Henrich (Sucesor de Narciso Ramírez),  
Imprenta y Litografía;  
Córcega, 348.

Oliva, impresor,  
Despacho en Barcelona: Diputación, 309;  
VILLANUEVA Y GELTRÚ.

Sres. Serra Hermanos y Rusell,  
Imprenta «La Académica»;  
Ronda de la Universidad, 8.

D. Ramón Tobella Castelltort,  
Imprenta;  
Carmen, 18.

D. J. Thomas,  
Mallorca, 291.

#### INDUSTRIAS ELÉCTRICAS

Sociedad Anónima A. E. G. Thomson Houston Ibérica,  
Ronda Universidad, 22, principal.

#### INGENIEROS

Excmo. Sr. Conde de Sert.  
Trafalgar, 42

#### JOYERÍAS Y RELOJERÍAS

D. Juan Boix,  
Relojería «El Regulador»;  
Carmen, 1.

Sres. Heydrich y C.<sup>a</sup>,  
Joyería y Relojería;  
Fernando, 35.

Sra. Vda. é Hijos de F. Cabot,  
Joyería y Platería;  
Plaza de Cataluña, 17.

Sres. Hijos de Francisco de A. Carreras,  
Joyería y Platería;  
Fernando, 44.

D. Manuel Font,  
Joyería y Platería;  
Llano de la Boquería, 2, y Hospital, 1.

Sres. López y Mata,  
«La Isla de Cuba»;  
Plaza Real, 12.

Sres. Masriera Hermanos,  
Fernando, 35.

Sres. Miró y Salvador,  
Joyería y Platería;  
Fernando, 22.

#### MANTELERÍAS

D. Marciano Prat,  
Fontanella, 74.

#### MERCERÍAS

Sres. Masiá y Delclós,  
Hospital, 21.

#### MILITARES

D. Estanislao Guiu Martí,  
Coronel de Artillería Retirado;  
Diagonal, 440.

#### MOLINERÍA

D. José Durán,  
Molinería de Drogas;  
Llull, 30.

#### NAVIEROS Y CONSIGNATARIOS

Sres. Amengual y C.<sup>a</sup>,  
Compañía Mahonesa de vapores «La Marítima»;

Dormitorio de San Francisco, 13, bajos.  
Excmo. Sr. D. Rómulo Bosch y Alsina,  
Diputado á Cortes;  
Plaza de Cataluña, 8.

D. Oscar Brian,  
Norddeutscher Lloyd Bremen;  
Rambla de Santa Mónica, 2.

Compañía Isleña Marítima,  
Rambla de Santa Mónica, 29.

Sres. Rodón, Morante y Casas.  
«Messageries Maritimes»;  
Plaza del Teatro, 1.

Sres. Parés y C.<sup>a</sup>,  
«Lloyd Italiano»;  
Rambla de Santa Mónica, 18.

D. Ricardo Ramos,  
Paseo de Colón, 9.

Compañía Transatlántica,  
Plaza de Medinaceli, 8.

#### NOVEDADES PARA SEÑORAS

Sres. Blanco y Bosch,  
Call, 21.

D. Gaspar Calvet,  
Fernando, 30 bis.

#### OBJETOS ARTÍSTICOS

D. I. Mir Rovira,  
Rambla de Cataluña, 3.

D. Esteban Correa,  
Fernando, 12.

D. Francisco Correa y Farrés,  
Fernando, 11. Almacén: Quintana, 14.

D. Ramón Trabal,  
«Cepillería Americana»;  
Rambla de Cataluña, 12.

### PELUQUERÍAS

D. Salvador Vives,  
Peluquería y Perfumería;  
Pasaje de Bacardí, 1.

### PIANOS

Sres. Guarro Hnos.,  
Angelus Hall (Fábrica de Pianos);  
Rambla Cataluña, 7.

### ÓPTICOS

D. Federico Font de La Vall,  
Rambla del Centro, 17.

D. Juan Roca,  
Cortes, 636.

### PLANCHADO MECÁNICO

D. J. M. Ribalta,  
Planchado alemán;  
Bailén, 216 y 218.

### PROPIETARIOS

D. Gonzalo Arnús,  
Mallorca, 271, principal.

D. Alejandro Cortada,  
Avenue de Messina, 17; PARÍS.

D. Juan José Ferrer-Vidal,  
Muntaner, 324.

D. Juan Font,  
Paseo de Gracia, 64.

Excmo. Sr. D. Ignacio Girona,  
Paseo de Gracia, 19.

Sr. D. Eusebio Güell y López,  
Conde del Asalto, 3.

Excmo. Sr. Marqués de Alella,  
Rambla de Canaletas, 6, principal.

Excmo. Sr. Marqués de Marianao,  
Paseo de Gracia, 11.

D. Enrique Ribalta,  
Conde del Asalto, 31, 2.º

D. Marcos Rocamora,  
Plaza de Santa Ana, 7, principal.

D. Carlos Sanllehy y Girona,  
Plaza de Santa Ana, 2 y 3.

### SERVICIOS PÚBLICOS

D. Francisco Anglada,  
Servicio de vapores golondrinas;  
Puerta del Angel, 10.

### SASTRERÍAS

New England,  
Confecciones para Señoras y Caballeros;  
Rambla de Cataluña, 10.

D. Pío Pantaleoni,  
Puerta del Ángel, 3.

### SOMBRERERÍAS

D. Enrique Tusell,  
Fernando, 7.

### DELEGADOS DE LA SOCIEDAD

#### En España y Portugal.

#### ALICANTE :

D. Juan Guardiola.

#### ALMERÍA :

D. Pedro M. Puig Estapé,  
Hotel del Comercio;  
Plaza de San Sebastián.

#### BILBAO :

D. Félix Núñez,  
Hotel de Vizcaya;  
Plaza Nueva y Calle de los Fueros.

#### BURGOS :

D. César Gallardo,  
Hotel de París.

#### CÁDIZ :

D. Pelayo Quintero.

#### GERONA :

D. José Norat Puig.

#### GUALBA :

D. Juan Ragué.

#### LAS PALMAS :

D. Esteban Maspons y Camarasa,  
Farmacia «La Portada»;

#### LÉRIDA :

D. José Sol Torrents,  
Plaza de Berenguer, IV.

#### LINARES (JAEN) :

D. Hermenegildo Negre y Castellá,  
Fundición San José;

#### LISBOA (PORTUGAL) :

D. Americo Lopes d'Oliveira,  
Intendente, 7 y 9.

#### MADRID :

D. J. P. Capdevielle,

#### MÁLAGA :

D. Francisco Masó Torruella.

Martínez, 3.

#### MENORCA :

Sres. Tuduri Hermanos,  
Rampa de la Abundancia, 16, Mahón.

#### MURCIA :

D. José Torrembó,  
Calle de la Sociedad, 12.

#### OPORTO (PORTUGAL) :

D. José Brujas Buxeda.  
Rue Príncipe de Beira 152.

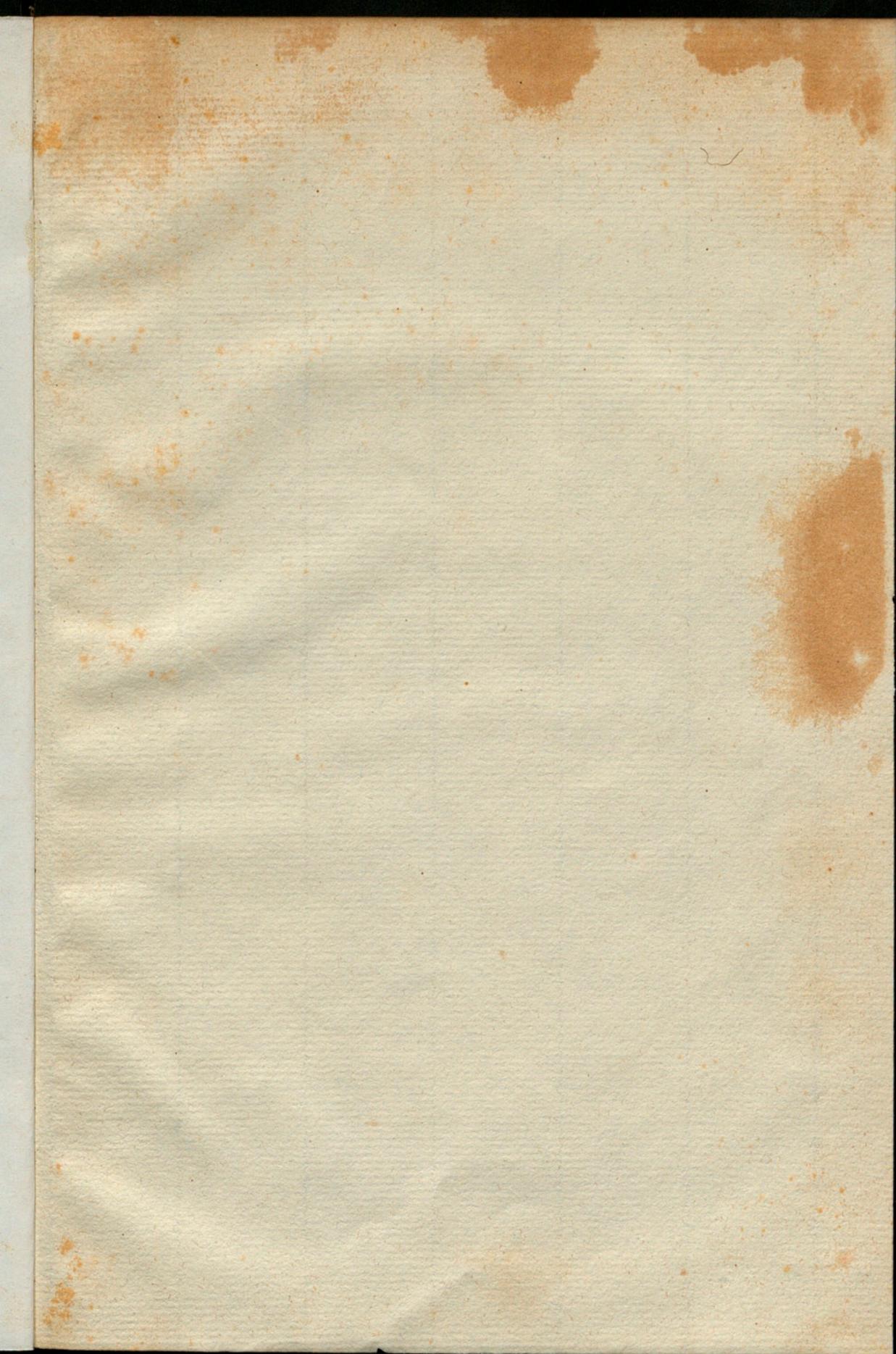
- PALENCIA :  
D. Rafael Alonso,
- SANTA CRUZ DE TENERIFE :  
D. José Ortoll.
- SANTA CRUZ DE TENERIFE :  
Delegación General de Canarias;  
D. J. Martí Dehesa.
- SANTANDER :  
D. Mauricio Lasso,  
Redacción de *El Cantábrico*.
- TARRAGONA :  
D. Francisco de A. Nel-lo,  
Concejal del Excmo. Ayuntamiento.
- TREMP :  
D. José Picart de Gayolá,
- VALLADOLID :  
Delegación General para Castilla la Vieja;  
D. Joaquín Elías Juncosa,  
Alfonso XII, 1.
- VALLADOLID :  
D. Serapio Rodríguez,
- VICH :  
Rvndo. José Gudiol,  
Museo Arqueológico Episcopal;
- VIGO :  
D. Francisco Barreras Massó.
- ZARAGOZA :  
D. Justo Mata y López,  
Hotel de Fornos.
- En Europa.**
- AACHEN (ALEMANIA) :  
Dr. Everard Vogel,  
Profesor de la Universidad.
- ASCHAFFENBURG (ALEMANIA) :  
D. Magín Güell,  
Frohsinnstrasse, 11.
- BAGNERES DE BIGORRE (FRANCE) :  
Mr. de Saint Laurent.
- BIARRITZ (FRANCIA) :  
Mr. Paul Campagne.
- BONN (ALEMANIA) :  
D. Juan Pujol,  
Meckenheimerstrasse, 6, C.
- BREMEN (ALEMANIA) :  
D. Ricardo Gómez Mavarro,  
Cónsul de España.
- BRUNSWICK (ALEMANIA) :  
D. Carlos Singelmann,  
Consulado de Portugal.
- BUCAREST (RUMANÍA) :  
Luis Schwartzenberg,  
Strada Florilor, 20.
- BUDAPEST (HUNGRÍA) :  
D. José Gallard Girbal,  
S. Budafoki-ut, 23.
- CARCASSONNE (AUDE-FRANCIA) :  
D. Armand Montsarrat,  
Rue de Strasbourg, 22.
- CAUTERETS (FRANCIA) :  
Dr. A. E. Meillon.
- COLONIA (ALEMANIA) :  
D. Joaquín Madrenas,  
Malzmühle, 1.
- COPENHAGUE (DINAMARCA) :  
D. Carlos Bratli,  
Frederiksberggade, 14.
- ENGHIEN-LES-BAINS (FRANCIA) :  
D. E. Contamine de Latour,  
Boulevard Sadi-Carnot, 34.
- FRANKFURT (ALEMANIA) :  
George Petry,  
Eppsteinerstrasse, 32<sup>a</sup>.
- GÈNEVE (SUIZA) :  
Prof. R. Chodat,  
Université.
- HAMBURGO (ALEMANIA) :  
D. Enrique Ráfols,  
Catharinenstrasse, 29
- HEIDELBERG (ALEMANIA) :  
D.<sup>a</sup> María Louise Habich.
- LABRUGUIÈRE (TARN-FRANCIA) :  
D. Joaquín Miguel Ventura,  
Rue de l'Hotel de Ville, 11.
- LEEDS (INGLATERRA) :  
Mr. Frank Chamberlain Clarke,  
6, Blenheim Mount.
- LEIPZIG (ALEMANIA) :  
D. Narciso Prim,  
Goschen str. 14-1.
- LONDRES (INGLATERRA) :  
D. Juan Salas Antón,  
Tower House, 40, Trinity Square.
- LOURDES (FRANCIA) :  
Mr. Louis Lacaze.
- LUCHON (FRANCIA) :  
Mr. Dardenne.
- LUZ SAINT SAUVEUR (FRANCIA) :  
Mr. Sempé.
- MARSELLA (FRANCIA) :  
D. Ramón Corredó,  
Rue d'Endoume, 202.
- MONTPELLIER :  
Mr. Nestor de Casamajor.
- MULHEIM (ALEMANIA) :  
D. Claudio Carbonell,  
Deutzerstrasse, 168.<sup>a</sup> II.

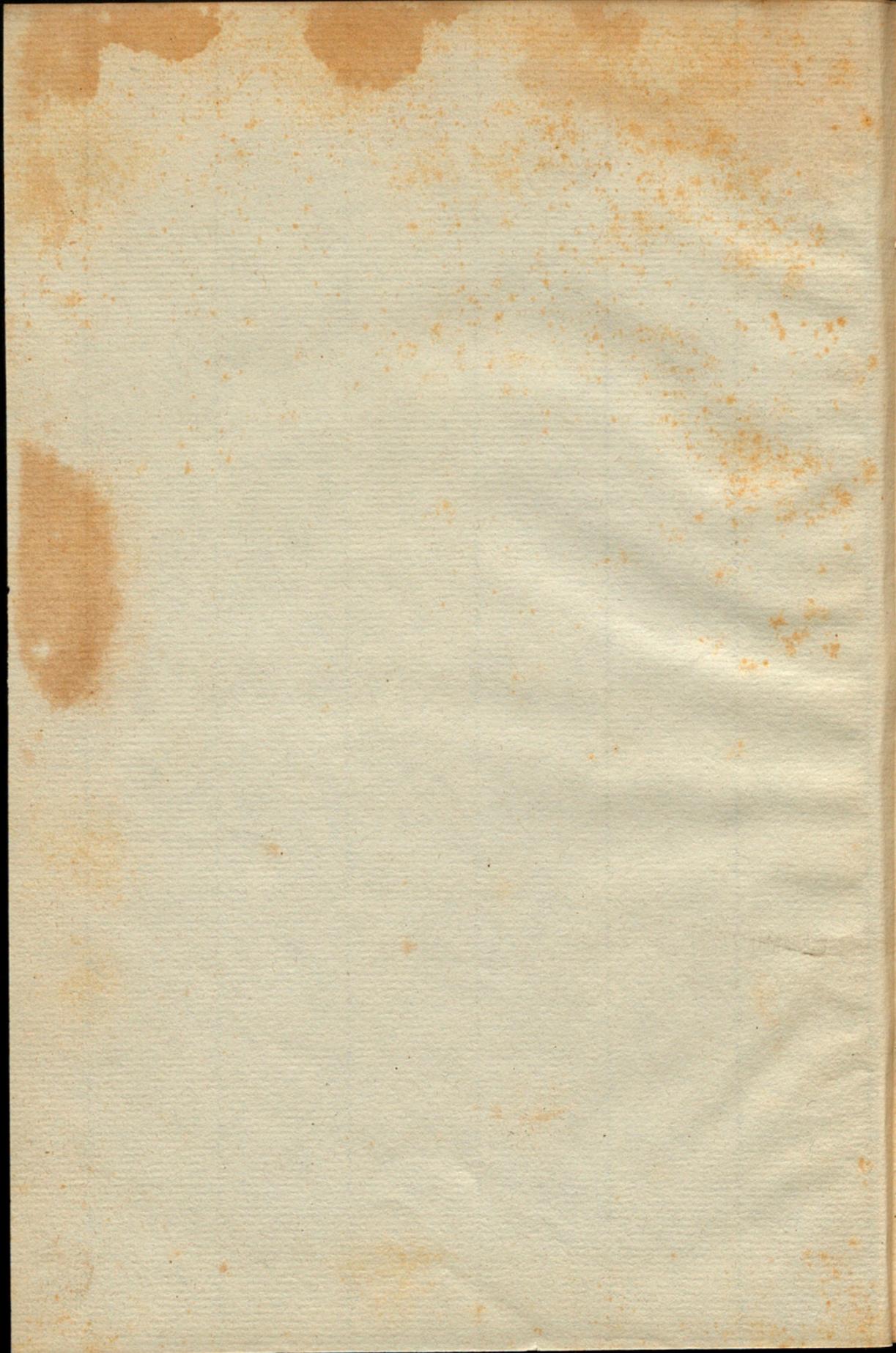
- MUNICH (ALEMANIA):  
Delegación Honoraria;  
S. A. R. la Infanta D.<sup>a</sup> Paz de Bor-  
bón.
- NÁPOLES:  
D. Leopoldo Miranda,  
S. Liborio Alla Carità, 96.
- NEUCHÂTEL (SUIZA):  
D. R. Forn,  
6 Quai Mont Blanc.
- NEUNKRICHEN:  
D. Moisés Fulguera.
- NICE (FRANCIA):  
D. T. de Martí-Ferret,  
33, Boulevard Dubouchage.
- NUREMBERG:  
D. Walter Bürger,  
Kaulbach Strasse, 451.
- PRAHA III (BOHEMIA-AUSTRIA):  
Prof. August Pitlik,  
Janský vršck 3.
- PARÍS (FRANCIA):  
D. Alejandro Cortada,  
17, Avenue de Messina.
- PAU (FRANCIA):  
Alphonse Meillon,  
Hotel Gassion.
- PERPIGNAN (DELEGACIÓN GENERAL DEL ME-  
DIODÍA DE FRANCIA):  
Mr. Félix Cazis de Lapeyrouse,  
2, Rue de l'Ange.
- ROMA (ITALIA):  
Sres. Roesle Franz e Figli,  
Via Condotti, 19-B-20.
- ROSTOCK (ALEMANIA-MECKLEMBURG):  
D. Frederick Witte,
- SAINT-GALL (SUIZA):  
D. Oscar Zollikofer,  
Consulado de España.
- SAINT GAUDENS (FRANCIA):  
Mr. Joseph Cargue.
- SALIES DE BÉARN (FRANCIA):  
Mr. Pierre Albert Gardère,  
Secrétaire de Police.
- SALÓNICA:  
D. Antonio Suqué,  
Consulado de España.
- TOULOUSE:  
Delegación General del Haute Garonne;  
D. M. Maluquer,  
Cónsul de España.
- TOULOUSE (FRANCIA):  
M. J. F. Raynaud,  
48, Rue de la Colombette.
- TORINO (ITALIA):  
Sig. Angelo Perotti,  
Via S. Francesco di Paola, 21.
- TRENTO (AUSTRIA):  
Dr. D. Ricardo Ferrari.
- TRIESTE (AUSTRIA):  
Francesco Canevari,  
Via Madona del Mare, 14.
- WINTERTUR (SUIZA):  
D. José Gendrau,  
Städthausstrasse, 12.
- VIENA (AUSTRIA):  
Wiener Verein für Fremden-  
Verkehr,  
Graben 1, Equitable Palace.
- En Asia.**
- BEYRUTH (TURQUÍA ASIÁTICA):  
D. Alberto Delburgo,
- DAMASCO (TURQUÍA ASIÁTICA):  
D. Francisco de Aranda.
- SHANGHAI (CHINA):  
D. Juan Mencarini,  
Agregado comercial al Consulado de España.
- TOKÍO (DELEGACIÓN GENERAL DEL JAPÓN):  
Sres. Oliver, Giol, Mustarós y C.<sup>a</sup>.
- En África.**
- ALHUCEMAS (MARRUECOS):  
Abdalha Bugaba,  
Kábila de Bocoya.
- ARGEL (ARGELIA):  
Sres. J. J. Sitges Frères.
- EL CAIRO (EGIPTO):  
D. E. de Carreras,  
P. O. Box 1263.
- ORAN (ARGELIA):  
D. José Corominas,  
Cinema Ideal Pavillon,
- MELILLA (MARRUECOS):  
D. Rafael Alvarez Moreno,  
Cánovas, 15.
- RIF CENTRAL (MARRUECOS):  
Amar Mahomet,  
Jefe de la Kábila de Mestaza.
- PEÑÓN DE LA GOMERA:  
D. Enrique Leonpart.
- TÁNGER (MARRUECOS):  
D. Aquiles Vivó,  
Representante.
- TIVAOUANE (SENEGAL):  
D. Felipe Codina.

## En América.

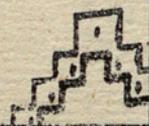
- ARECIBO (PUERTO RICO):  
D. J. Brukhart Tejada,  
Apartado, 3.
- AREQUIPA (PERÚ):  
D. Juan Civil,  
Apartado, 67.
- ASUNCIÓN (PARAGUAY):  
D. Leonardo Bartrina,  
Igualdad, esquina Escalada.
- BAHÍA BLANCA (ARGENTINA):  
D. Delfín Dalmau,  
19 de Mayo, 157.
- BROWNSVILLE (TEXAS, E. U.):  
D. Emilio C. Forto,  
Vicecónsul de España.
- BRUNSWICH (E. U.):  
D. R. Torres,  
Vice-Cónsul of Spain.
- BUENOS AIRES (ARGENTINA):  
D. José Lleonart y Nart,  
Rioja, 435.
- CARACAS (VENEZUELA):  
D. Jaime Martí Guiu,  
Salas á Balconcito, 31.
- CAMAGÜEY (CUBA):  
D. Pedro Riera,  
Plaza de la República.
- CINCINATI (OHIO, E. U.):  
D. Francisco de Soler,  
401, Mercantil Library Building.
- CHINANDEGA (NICARAGUA):  
D. C. de Nueda,  
Hotel Ibérico.
- CHONES (ECUADOR-MANABI):  
D. Aurelio Falconi.
- COCHABAMBA (ARGENTINA):  
D. Luis Felipe Guzmán.
- CORONEL CHARLONE (ARGENTINA):  
D. Ignacio de Dalmasas,  
Farmacéutico.
- CÓRDOBA (ARGENTINA):  
D. Jaime Amigó,  
24 Septiembre, 227.
- GOYA (ARGENTINA):  
D. Juan Pagés,  
Escuela Normal de Maestros.
- GUATEMALA (GUATEMALA):  
D. Federico Manresa,  
8.<sup>a</sup> Avenida Norte, 6.
- GUAYAQUIL (ECUADOR):  
D. Pedro Maspons y Camarasa,  
Casa Maspons y Compañía.
- GUAYMALLÉN (ARGENTINA):  
D. Rosendo Aragall,  
Panadería Barcelonesa.
- HABANA (DELEGACIÓN GENERAL DE CUBA):  
D. Carlos Martí,  
Redacción de *La Lucha*.
- HABANA (CUBA):  
D. Luis Fuster y Gálvez,  
Neptuno, 60.
- ILLINOIS (ESTADOS UNIDOS):  
D. Juan Homs,  
Emerson Bratinghan Co.  
Rockford.
- IQUIQUE (CHILE):  
D. J. Ventura Balard,  
Casilla, 262.
- JALISCO (MÉJICO):  
D. Pedro Puig,
- LA PAZ (BOLIVIA):  
Sres. Fernando Mauri Hnos.  
Casilla Correos, 192.
- LA PLATA (ARGENTINA):  
D. Francisco Escuder,  
44, 370.
- LEÓN (NICARAGUA):  
D. Damián Nogués,
- LIMA (PERÚ):  
D. Luis G. Fábrega y Amat,  
Apartado 1025.
- LOS ÁNGELES (E. U.):  
D. Antonio Fontcuberta,  
615. N. Grand Ave.
- MANAGUA (NICARAGUA):  
D. C. de Nueda,
- MANAOS (BRASIL):  
D. José Brucher,  
Manaos Harbour Ltd.
- MÉJICO (MÉJICO):  
D. Santiago Ballescá,
- MENDOZA (ARGENTINA):  
D. Juan Sala,  
Perú, 1525.
- MERCEDES (ARGENTINA):  
D. Juan Vila Estruch,
- MÉRIDA (YUCATÁN-MÉJICO):  
D. José Torroella,  
Fundición.
- MILPITAS (CALIFORNIA):  
D. José M.<sup>a</sup> Muntaner,  
P. O. Box 95.
- MONTERREY (E. DE N. LEÓN-MÉJICO):  
D. Luis Mercader,

- MONTEVIDEO (URUGUAY):  
D. Juan Torrendell,  
Ibicui, 290.
- NECOCHEA (ARGENTINA):  
D. Valentín Llambi Sales,
- NEW ORLEANS (ESTADOS UNIDOS):  
D. José Branyas,  
Director de la Revista *Mercurio*.  
Progressive Union Building.
- NIAGARA-FALLS (E. U.):  
D. John Randolph,  
522, Jefferson Ave.
- NUEVA YORK (ESTADOS UNIDOS):  
D. Francisco Pausas,
- PASTO (COLOMBIA):  
Rdo. Sr. D. Juan B. Brachelli,  
Casa Oratorio de San Felipe Neri.
- PUERTO PLATA (REP. DOMINICANA):  
D. José Batlle Dubocq.
- QUEZALTENANGO:  
D. Francisco Pons,  
«La Selecta».
- QUITO (ECUADOR):  
D. Aurelio Falconi,
- RESISTENCIA (CHACO-ARGENTINA):  
D. J. Buhigas Garriga.
- REYES (BOLIVIA):  
D. Luis Gabaldá,  
Hotel Balneario «Termas de Reyes».
- RÍO DE JANEIRO (BRASIL):  
D. Ricardo Cornet,  
Avenida Río Branco, 134.
- RUFINO (ARGENTINA):  
D. Jaime Otzet,  
Confitería de Canals y Cía.
- SAGUA LA GRANDE (CUBA):  
D. Alfonso Puig y Batlle,  
Calle Calixto García, 130.
- SAN JOSÉ (COSTA RICA):  
D. Isidro Parera,  
Apartado Correos 489.
- SAN JUAN (PUERTO RICO):  
D. Pedro Sancho,  
P. O. Box 866.
- SANTO TOMÉ (ARGENTINA-CORRIENTES):  
Dr. D. Pedro Martí.
- SAMANÁ (REPÚBLICA DOMINICANA):  
Dr. D. J. Trullols,  
Calle de Marina.
- SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA (E. U.):  
Mr. Brewster F. Ames,  
Attorney at Law.  
251, Kearny street.
- SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA:  
(Delegación General de California);  
D. José Figols,  
908, Broadway.
- SAN SALVADOR (EL SALVADOR):  
D. José M. Conchs,  
Apartado 21.
- SANTA FE (ARGENTINA):  
Sres. D. Román y D. José Custodio  
Saiz.  
San Martín, 499 y San Jerónimo, 631.
- SANTA FE DE BOGOTÁ (COLOMBIA):  
D. José Carulla,  
Apartado 143.
- SAN MARTÍN (ARGENTINA):  
D. Manuel V. Torres.
- SANTIAGO (CUBA):  
D. José Mestres,  
Fábrica de licores.
- SANTIAGO (CHILE):  
D. Andrés Sala,  
San Antonio, 240.
- SÃO PAULO (BRASIL):  
D. A. Cuadrench.
- SÃO PAULO (DELEGACIÓN GENERAL DEL  
BRASIL):  
D. Eulogio Martínez Grau,  
Rua General Jardim, 38.
- SAVANNAH (GEORGIA, E. U.):  
D. Juan Faus,  
P. O. Box 173.
- TAMPICO (MÉJICO):  
D. José Carreras.
- TEGUCIGALPA (HONDURAS):  
D. Enrique Vives.
- TUCUMAN (ARGENTINA):  
D. Emilio Daniel Ramona.
- VALPARAÍSO (CHILE):  
D. Julio Ribera,  
Condell, 45.
- VIÑA DEL MAR (CHILE):  
D. Francisco Daza,  
Casilla, 919.
- En Oceanía.**
- HONOLULÚ (HAWAY):  
D. Ignacio de Arana,  
Consulado de España.
- ISABELA (FILIPINAS):  
D. Francisco Torruella.
- MANILA (FILIPINAS):  
D. Alfonso Velasco,  
P. O. Box 76.





INSTITUT  
AMATLLER  
D'ART HISPÀNIC



ID BIB: 17799

NUM. REG: 144

INSTITUTO AMATLLER  
DE ARTE HISPÁNICO

N.º Registro: <sup>Folleto</sup> 144

Signatura: N.º G. (B)

Valles (Barcelona)

Sala 2650214

Armario

Estante

